

AEG

CX7 | X FLEXIBILITY

DE	Bedienungsanleitung
EN	User manual
GR	Εγχειρίδιο
FR	Mode d'emploi
IT	Istruzioni per l'uso
ES	Manual de instrucciones
PT	Manual de Instruções
NL	Gebruikershandleiding
SE	Bruksanvisning
DK	Brugervejledning
FI	Kayttoohje
NO	Bruksanvisning
AR	کتاب التعليمات
FAR	دفترچه راهنما

10,8V	Li-21
10,8V+	Li-21
14,4V	Li-30
14,4V+	Li-30
18V	Li-35

English 4

Thank you for choosing an AEG CX7 vacuum cleaner. CX7 is a cordless stick vacuum cleaner intended for indoor use on light dry household dust and debris. In order to ensure the best results, always use original AEG accessories and spare parts. They have been designed especially for your vacuum cleaner.

Deutsch 4

Danke, dass Sie sich für einen AEG CX7 Staubsauger entschieden haben. CX7 ist ein kabelloser Stabstaubsauger für den Einsatz in Innenräumen und zum Aufsaugen von leichten und trockenen Schmutz- und Staubpartikeln im Haushalt. Um bestmögliche Ergebnisse zu erzielen, sollten Sie ausschließlich Originalzubehör und Originalersatzteile von AEG verwenden. Diese wurden speziell für Ihren Staubsauger entworfen.

Français 4

Merci d'avoir choisi un aspirateur AEG CX7. CX7 est un aspirateur rechargeable balai et à main sans fil conçu pour se débarrasser des poussières domestiques sèches. Afin d'obtenir des performances optimales, nous vous conseillons de toujours utiliser des accessoires et pièces de rechange AEG. Ils ont été spécialement conçus pour votre aspirateur.

Italiano 4

Grazie per aver scelto un aspirapolvere AEG CX7. CX7 è un aspirapolvere senza filo pensato per l'utilizzo in ambienti casalinghi per la raccolta dello sporco e della polvere. Per ottenere sempre i migliori risultati, utilizzare esclusivamente accessori e ricambi originali AEG, che sono stati progettati specificatamente per il vostro aspirapolvere.

Español 4

Gracias por escoger un aspirador AEG CX7. CX7 es un aspirador escoba sin cable diseñado para aspirar el polvo y la suciedad de su hogar. Utilice siempre accesorios y repuestos originales de AEG para asegurarse de que obtiene los mejores resultados. Se han diseñado especialmente para su aspirador.

Português 4

Obrigado por ter escolhido um mini-aspirador CX7 da AEG. O CX7 é um mini-aspirador vertical sem fios para utilizar em sujidade doméstica interior ligeira e seca. Para garantir os melhores resultados, utilize sempre acessórios e peças de substituição originais da AEG. Estes foram concebidos especificamente para o seu mini-aspirador.

Nederlands 4

Gefeliciteerd met uw keuze van een AEG CX7-stofzuiger. CX7 is een draadloze steelstofzuiger bedoeld voor licht en droog huishoudelijk vuil. Gebruik voor de beste resultaten altijd originele AEG-accessoires en vervangingsonderdelen. Deze zijn speciaal ontworpen voor uw stofzuiger.

Dansk 4

Tak fordi du valgte en AEG CX7-støvsuger. CX7 er en ledningsfri håndholdt støvsuger, beregnet til indendørs tør støvopsamling i hjemmet. Brug altid originalt tilbehør og reservedele fra AEG, så er du sikker på at få de bedste resultater. Det er designet specielt til din støvsuger.

Norsk 4

Takk for at du har valgt en støvsuger fra AEG. CX7 er en oppladbar støvsuger som er beregnet for innendørs bruk på lett og tørt husholdningsstøv og rusk. For å sikre best resultat, må du alltid bruke originalt AEG-tilbehør og originale reservedeler. De er designet spesielt for støvsugeren din.

Svenska 5

Tack för att du har valt en AEG CX7 dammsugare. CX7 är en sladdlös dammsugare som är avsedd för att ta bort lättare, torr hushållssmuts inomhus. Bästa resultat får du med originaltillbehör och reservdelar från AEG. De har utveckats särskilt för din dammsugare.

Suomi 5

Kiitämme teitä AEG CX7 -pölynimurin hankinnan johdosta. CX7 on langaton varsipölynimuri, joka on tarkoitettu sisäkäyttöön kevyen ja kuivan pölyn ja liian poistamiseksi kotiympäristöstä. Käytä aina alkuperäisiä AEG:n lisävarusteita ja varaosia parhaiden tuloksien saavuttamiseksi. Ne on suunniteltu erityisesti pölynimuriisi.

Ελληνικά 5

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την ηλεκτρική σκούπα CX7 της AEG. Η CX7 είναι μια ηλεκτρική σκούπα χειρός χωρίς καλώδιο, η οποία προορίζεται για χρήση σε ελαφριά ξηρά οικιακά σκουπίδια και σκόνη εσωτερικών χώρων. Για να εξασφαλίσετε τα καλύτερα δυνατά αποτελέσματα, χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά AEG. Έχουν σχεδιαστεί αποκλειστικά για τη δική σας ηλεκτρική σκούπα.

Arabic 5

نشكرك على شراء مكنسة AEG CX7 الكهربائية. CX7 هي مكنسة كهربائية لاسلكية مخصصة للاستخدام الداخلي مع الغبار والنفايات المنزلية الجافة الخفيفة. لضمان أفضل النتائج، احرص دائمًا على استخدام الملحقات وقطع الغيار الأصلية من AEG. فهي مصممة بشكل خاص لمكنستك الكهربائية.

Farsi 5

از اینکه جاروبرقی CX7 را انتخاب کرده‌اید از شما متشکریم. CX7 یک جاروی دسته دار بدون سیم می باشد و برای استفاده در محیط های بسته، خشک و با گرد و خاک نسبتاً کم طراحی شده است. برای حصول نتیجه بهتر از قطعات (لوازم جانبی) اصل AEG استفاده کنید. آنها مطابق با دستگاه شما طراحی شده‌اند.

BEFORE STARTING

- Check that the package includes all parts described in this CX7 instruction manual.
- Read this instruction manual carefully.
- Pay special attention to the safety precautions chapter.

TABLE OF CONTENTS

Safety precautions 6

Unpacking and charging 24

Cleaning the filters and dust container 29

Cleaning brush roll, wheels and hose 32

Consumer information 44

Enjoy your AEG CX7!

VOR DER INBETRIEBNAHME

- Stellen Sie sicher, dass alle in der vorliegenden CX7-Gebrauchsanweisung beschriebenen Teile in der Geräteverpackung enthalten sind.
- Lesen Sie die hier beschriebenen Anweisungen sorgfältig durch.
- Beachten Sie insbesondere das Kapitel „Sicherheitshinweise“.

INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitsvorkehrungen 7

Auspacken und Laden 24

Reinigen von Filtern und Staubbehälter 29

Reinigen von Bürstenrolle, Rädern und Schlauch 32

Informationen für den Verbraucher 44

Wir wünschen viel Freude mit Ihrem AEG CX7!

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Vérifiez que tous les éléments décrits dans ce manuel d'utilisation CX7 sont bien présents dans l'emballage.
- Lisez attentivement ce manuel d'utilisation.
- Prêtez tout particulièrement attention au chapitre « Consignes de sécurité ».

TABLE DES MATIÈRES

Consignes de sécurité 8

Assemblage et mise en charge 24

Nettoyage des filtres et du bac à poussière 29

Nettoyage de la brosse rotative, des roulettes et du tuyau d'aspiration 32

Informations destinées au client 44

En suivant ces instructions, vous apprécierez pleinement la performance d'CX7!

PRIMA DI INIZIARE

- Accertarsi che nella confezione siano inclusi tutti i componenti descritti in queste istruzioni per l'uso di CX7.
- Leggere attentamente le Istruzioni per l'uso.
- Prestare particolare attenzione al capitolo Norme di sicurezza.

INDICE

Norme di sicurezza 9

Disimballaggio e carica 24

Pulizia dei filtri e del contenitore della polvere 29

Pulizia del rullo spazzola, delle ruote e del tubo 32

Informazioni per l'utente 44

Buona pulizia con AEG CX7 !

ANTES DE COMENZAR

- Compruebe que el paquete incluye todas las partes descritas en este manual de instrucciones de CX7.
- Lea detenidamente este manual de instrucciones.
- Preste especial atención al capítulo de precauciones de seguridad.

CONTENIDO

Precauciones de seguridad 10

Desembalaje y carga 24

Limpieza de los filtros y el depósito de polvo 29

Limpieza del cepillo, las ruedas y el tubo 32

Información para el consumidor 45

Disfrute de su AEG CX7!

ANTES DE COMEÇAR

- Verifique se a embalagem inclui todas as peças descritas neste manual de instruções do CX7.
- Leia atentamente este manual de instruções.
- Preste particular atenção ao capítulo "Precauções de segurança".

ÍNDICE

Precauções de segurança 11

Desembalar e carregar 24

Limpar os filtros e o depósito do pó 29

Limpar a escova, as rodas e o tubo 32

Informação para o consumidor 45

Esperamos que goste do seu AEG CX7!

VOORDAT U BEGINT

- Controleer of alle onderdelen die in deze CX7-instructiehandleiding worden vermeld, in het pakket aanwezig zijn.
- Lees deze instructiehandleiding zorgvuldig door.
- Let vooral op het hoofdstuk met de voorzorgsmaatregelen voor de veiligheid.

INHOUDSOPGAVE

Veiligheidsvoorschriften 12

Uitpakken en opladen 24

De filters en stofcontainer schoonmaken 29

Borstelrol, wieltjes en slang schoonmaken 32

Informatie voor de consument 45

Veel plezier met uw AEG CX7!

INDEN DU STARTER

- Se efter, at pakken indeholder alle de dele, som beskrives i brugsanvisningen til CX7.
- Læs brugsanvisningen grundigt igennem.
- Vær særlig opmærksom på kapitlet om sikkerhedsforanstaltninger

INDHOLDSFORTEGNELSE

Sikkerhedsforanstaltninger 13

Udpakning og opladning 24

Rengøring af filtre og støvbeholder 29

Rengøring af børsterulle, hjul og slang 32

Forbrugeroplysninger 45

Nyd din AEG CX7!

FØR BRUK

- Kontroller at pakken inneholder alle deler som er beskrevet i denne bruksanvisningen for CX7.
- Les denne bruksanvisningen nøye.
- Vær spesielt oppmerksom på kapittelet om sikkerhetsregler.

INNHOLDSFORTEGNELSE

Sikkerhetsanvisninger 14

Utpakking og lading 24

Rengjøring av filtre og støvbeholder 29

Rengjøring av børstevalse, hjul og slang 32

Forbrukerinformasjon 46

Nyt din AEG CX7!

INNAN DU BÖRJAR

- Kontrollera att förpackningen innehåller alla delar som beskrivs i den här CX7-instruktionsboken.
- Läs noga igenom instruktionsboken.
- Var uppmärksam på kapitlet med säkerhetsföreskrifterna.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Allmänna försiktighetsåtgärder 15

Packa upp och ladda 24

Rengöra filtren och dammbehållaren 29

Rengöra den roterande borsten, hjulen och slangen 32

Information till konsumenten 46

Njut av din AEG CX7!

KÄYTTÖOHOTTO

- Tarkista, että pakkaus sisältää kaikki tässä CX7-ohjekirjassa kuvatut osat.
- Lue nämä ohjeet huolellisesti.
- Kiinnitä erityistä huomiota turvallisuusohjeisiin.

SISÄLLYSLUETTELO

Turvallisuusohjeet 16

Pakkauksesta poistaminen ja lataaminen 24

Suodattimien ja pölysäiliön puhdistaminen 29

Harjarullan, pyörien ja letkun puhdistaminen 32

Kuluttajatiedot 46

Miellyttävää AEG CX7 -laitteen käyttöä!

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

- Ελέγξτε εάν περιλαμβάνονται στη συσκευασία όλα τα εξαρτήματα που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών της CX7.
- Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Προσέξτε ιδιαίτερα το κεφάλαιο «Προφυλάξεις ασφαλείας».

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

Προφυλάξεις ασφαλείας 17

Αποσυσκευασία και φόρτιση 24

Καθαρισμός των φίλτρων και του δοχείου σκόνης 29

Καθαρισμός της βούρτσας-ρολό, των τροχών και του σωλήνα 32

Πληροφορίες για τον πελάτη 46

Απολαύστε την CX7 της AEG!

قَبْلُ الْبَدْءِ

- تحقق من احتواء العبوة على كل الأجزاء الموضحة في دليل إرشادات مكتسة CX7 هذا.
- اقرأ دليل الإرشادات هذا بعناية.
- انتبه بشكل خاص لفصل احتياطات السلامة.

جدول المحتويات

احتياطات السلامة 4

راج محتويات العبوة والشحن 8

تنظيف الفلاتر وحايوة الغيار 10

تنظيف أسطوانة الفرشاة، والعجلات، والخرطوم 12

معلومات للمستهلك 14

نتمنى لك الاستمتاع بمكتسة! AEG CX7

قَبْلُ اِزْ شَرْوْع

- نخست بستهبندی را باز نموده و از وجود کلیه لوازم جانبی در آن مطمئن شوید.
- دفترچه راهنما را با دقت بخوانید.
- توصیه‌های ایمنی را جدی بگیرید.

فهرست محتویات:

توصیه‌های ایمنی..... ۵

باز کردن بسته بندی و شارژ کردن..... ۸

تمیز کردن فیلتر و مخزن..... ۱۰

تمیز کردن برس مدور، چرخها و شلنگ..... ۲۱

اطلاعات مشتریان..... ۴۱

از جاروبرقی CX7 خود لذت ببرید!

Das Gerät kann durch Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung/mangelndem Wissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von dieser Person Anweisungen erhielten, wie das Gerät sicher zu bedienen ist, und welche Gefahren bei nicht ordnungsgemäßer Bedienung bestehen.

- CX7 darf ausschließlich für normales Staubsaugen im Innenbereich und im Haushalt verwendet werden.
- Staubsauger immer an einem trockenen Ort aufbewahren.
- Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen ausschließlich von einem autorisierten AEG-Kundendienst durchgeführt werden.
- Den CX7 vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten aus dem Ladegerät ausstecken CX7.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen können.
- Verpackungsmaterial wie Plastikbeutel u.ä. von Kindern fernhalten. Es besteht Erstickengefahr.
- Jeder Staubsauger ist für eine bestimmte Netzspannung ausgelegt. Sicherstellen, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegeräts übereinstimmt.
- Ausschließlich Original-Ladegeräte für den CX7 verwenden.

NIEMALS den Staubsauger verwenden:

- In nassen Bereichen.
- In der Nähe von brennbaren Gasen etc.
- Wenn das Gerät sichtbare Schäden aufweist.
- Für Flüssigkeiten oder scharfkantige und spitze Gegenstände.
- Für heiße oder kalte Asche, brennende Zigarettenkippen etc.
- Für feinen Staub (z. B. von Gips, Beton, Mehl, heißer oder kalter Asche).
- Staubsauger nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt lassen.
- Staubsauger vor starker Hitze schützen.
- Akkuzellen niemals zerlegen, kurzschließen oder gegen leitende Flächen halten.
- Staubsauger niemals ohne Filter benutzen.
- Bürstenrolle nicht berühren, solange sie sich dreht und solange der Staubsauger eingeschaltet ist.

Der Einsatz des Staubsaugers unter den genannten Bedingungen kann zu Verletzungen führen und das Produkt ernsthaft beschädigen. Ein solcher Schaden ist nicht durch die Garantie von AEG abgedeckt.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf die Verringerung der Akku-Laufzeit durch Alterung und Verschleiß, da die Akkulebensdauer von der Betriebsdauer und der Art und der Verwendung abhängig ist.

eng

de

fra

ita

esp

por

ned

dan

nor

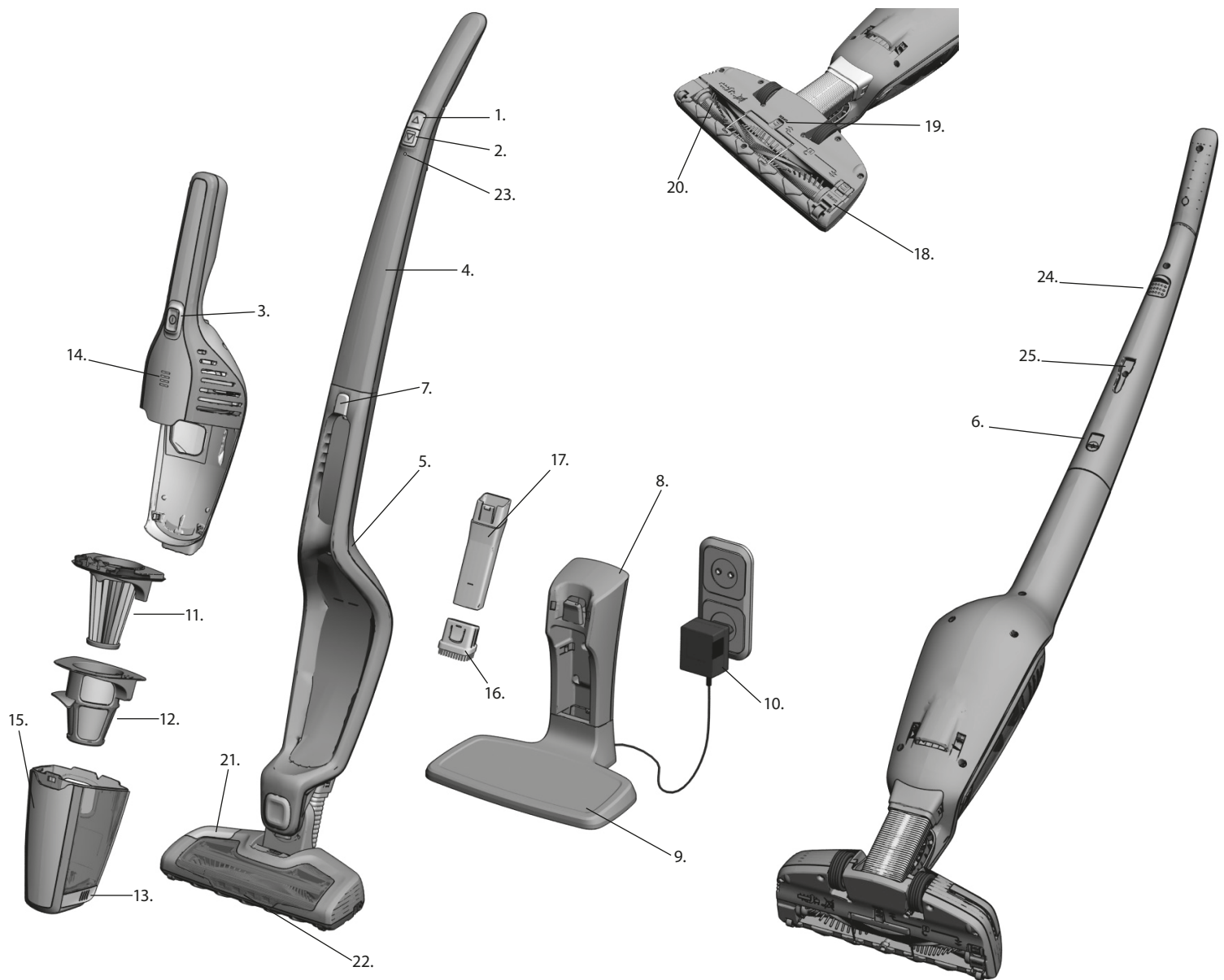
sve

fin

gre

arb

far



DESCRIPTION OF CX7

- 1. On/off button
- 2. Power Up/Down button
- 3. On/off button, hand unit
- 4. Handle
- 5. Main body
- 6. Locking screw
- 7. Release button, hand unit
- 8. Charging station, wall unit
- 9. Charging station, floor unit
- 10. Adapter
- 11. Fine filter (inner filter)
- 12. Pre filter (outer filter)
- 13. Release button, dust container
- 14. Battery display, Lithium version*
- 15. Dust container
- 16. Brush*
- 17. Crevice nozzle*
- 18. Brush roll release button*
- 19. Hatch cover for brush roll*
- 20. Brush roll
- 21. BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY button*
- 22. Nozzle front lights*
- 23. Charging indicator, NiMH version*
- 24. Cliff hanger
- 25. Alternative placement for crevice and brush

* Certain models only

DESCRIPTION D'CX7

- 1. Touche Marche/Arrêt
- 2. Touche de régulation de puissance Plus/ Moins
- 3. Touche Marche/Arrêt de l'aspirateur à main
- 4. Poignée
- 5. Corps de l'appareil
- 6. Vis de blocage
- 7. Bouton de déverrouillage de l'aspirateur à main
- 8. Support de charge mural
- 9. Support de charge posable
- 10. Chargeur
- 11. Filtre fin (filtre intérieur)
- 12. Préfiltre (filtre extérieur)
- 13. Bouton de déverrouillage du bac à poussière
- 14. Affichage de la batterie pour la version au lithium*
- 15. Bac à poussière
- 16. Brosse meubles*
- 17. Suceur plat*
- 18. Touche de déverrouillage de la brosse rotative*
- 19. Cache de la brosse rotative*
- 20. Brosse rotative
- 21. Pédale fonction BRUSHROLLCLEAN™*
- 22. Eclairage frontal*
- 23. Témoin de charge, version NiMH*
- 24. Butée cahoutchoutée
- 25. Crochet de support pour les accessoires : suceur plat – brosse meubles

* Selon les modèles

DESCRIPCIÓN DE CX7

- 1. Tecla «On/Off»
- 2. Tecla de energía más/menos
- 3. Tecla «On/Off», unidad de mano
- 4. Asa
- 5. Cuerpo principal
- 6. Tornillo de fijación
- 7. Tecla de liberación, unidad de mano
- 8. Soporte de carga, unidad de pared
- 9. Soporte de carga, unidad de suelo
- 10. Adaptador
- 11. Filtro fino (interior)
- 12. Prefiltro (exterior)
- 13. Tecla de liberación, depósito de polvo
- 14. Indicación de batería, versión de litio*
- 15. Depósito de polvo
- 16. Cepillo*
- 17. Boquilla de espacios estrechos*
- 18. Tecla de liberación del cepillo*
- 19. Tapa de escotilla para el cepillo*
- 20. Rodillo del cepillo
- 21. Tecla BRUSHROLLCLEAN™ Technology*
- 22. Luces delanteras del cepillo*
- 23. Indicador de carga, versión NiMH*
- 24. Situación de suspenso
- 25. Colocación alternativa para la boquilla de espacios estrechos y el cepillo

*Solo para algunos modelos

CX7-Gerätebeschreibung

- 1. Ein-/Aus-Taste
- 2. Leistungstaste
- 3. Ein-/Austaste, Handgerät
- 4. Griff
- 5. Geräteunterteil
- 6. Feststellschraube
- 7. Entriegelungstaste, Handgerät
- 8. Ladestation, Wandeinheit
- 9. Ladestation, Bodenaufsteller
- 10. Adapter
- 11. Feinfilter (Innenfilter)
- 12. Vorfilter (Außenfilter)
- 13. Entriegelungstaste, Staubbehälter
- 14. Batterieanzeige, Lithium-Version*
- 15. Staubbehälter
- 16. Bürste*
- 17. Fugendüse*
- 18. Entriegelungstaste für Bürstenrolle*
- 19. Lagerabdeckung für Bürstenrolle*
- 20. Bürstenrolle
- 21. BRUSHROLLCLEAN™ TECHNOLOGY-Taste*
- 22. Düsenleuchten*
- 23. Ladekontrollanzeige, NiMH-Version*
- 24. Rutschbremse
- 25. Alternative Anordnung von Fugendüse und Bürste

* nur ausgewählte Modelle

DESCRIZIONE DI CX7

- 1. Pulsante On/Off
- 2. Pulsante di aumento/diminuzione della potenza
- 3. Pulsante on/off, unità portatile
- 4. Impugnatura
- 5. Corpo principale
- 6. Vite di bloccaggio
- 7. Pulsante di sgancio, unità portatile
- 8. Stazione di ricarica, unità da muro
- 9. Stazione di ricarica, unità da pavimento
- 10. Adattatore
- 11. Filtro fine (filtro interno)
- 12. Prefiltro (filtro esterno)
- 13. Pulsante di sgancio, contenitore della polvere
- 14. Display della batteria, versione al litio*
- 15. Contenitore della polvere
- 16. Spazzola*
- 17. Ugello per fessure*
- 18. Pulsante di sgancio del rullo a spazzola
- 19. Coperchio per il rullo a spazzola*
- 20. Rullo a spazzola
- 21. Pulsante TECNOLOGIA BRUSHROLLCLEAN™*
- 22. Luci dell'ugello anteriore*
- 23. Indicatore di ricarica, versione NiMH*
- 24. Inserto in gomma
- 25. Posizione alternativa per l'ugello per fessure e per la spazzola

* Presente solo su alcuni modelli

DESCRIÇÃO DO CX7

- 1. Botão ligar/desligar
- 2. Botão aumentar/diminuir potência
- 3. Botão ligar/desligar, unidade portátil
- 4. Pega
- 5. Corpo principal
- 6. Parafuso de bloqueio
- 7. Botão de libertação, unidade portátil
- 8. Estação de carregamento, unidade de parede
- 9. Estação de carregamento, unidade de chão
- 10. Transformador
- 11. Filtro fino (filtro interior)
- 12. Pré-filtro (filtro exterior)
- 13. Botão de libertação, depósito do pó
- 14. Visor da bateria, versão de lítio*
- 15. Depósito do pó
- 16. Escova*
- 17. Tubo para frestas e rodapés*
- 18. Botão de libertação do rolo-escova*
- 19. Tapa de protecção do rolo-escova*
- 20. Rolo-escova
- 21. Botão de TECNOLOGIA BRUSHROLLCLEAN™
- 22. Luzes dianteiras da escova*
- 23. Indicador de carregamento, versão de NiMH*
- 24. Assistente de estacionamento
- 25. Arrumação alternativa para o tubo para frestas e rodapés e a escova

*Apenas alguns modelos.

eng

de

fra

ita

esp

por

ned

dan

nor

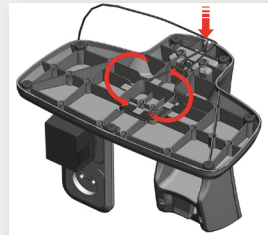
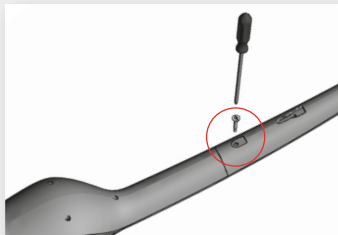
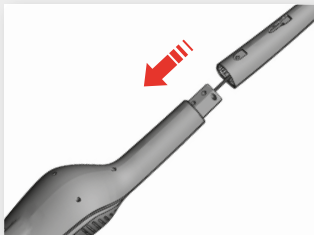
sve

fin

gre

arb

far



Unpacking and assembly

1. Fit the handle by carefully inserting it into the main body.

Auspacken und Zusammenbau

1. Griff durch vorsichtiges Einführen in das Geräteunterteil montieren.

Déballage et montage

1. Installez la poignée en l'insérant avec précaution dans le corps de l'appareil.

Disimballaggio e montaggio

1. Applicare l'impugnatura inserendola con cura nel corpo principale.

Desembalaje y montaje

1. Monte el asa insertándola con cuidado en el cuerpo principal.

Desembalar e montar

1. Encaixe a pega no corpo principal com cuidado.

Uitpakken en in elkaar zetten

1. Breng de hendel voorzichtig in het hoofdgedeelte aan.

Udpakning og samling

1. Sæt forsigtigt håndtaget på ved at sætte det i støvsugeren.

Utpakking og montering

1. Monter håndtaket ved å sette det forsiktig inn i hoveddelen.

Packa upp och montera

1. Sätt på handtaget genom att försiktigt föra in det i dammsugaren.

Pakkauksesta poistaminen ja kokoonpano

1. Asenna kahva asettamalla se varoen runko-osaan.

Αποσκευασία και συναρμολόγηση

1. Τοποθετήστε τη λαβή, εισαγάγοντάς την προσεκτικά μέσα στο κυρίως σώμα.

خراج محتويات العبوة والتجميع

1. قم بتركيب المقبض من خلال إدخاله برفق في الجسم الرئيسي.

باز کردن بسته بندی و راه اندازی

۱-دسته را با دقت وارد بدنه اصلی نمایید.

2. Secure the handle by tightening the locking screw supplied. Use a screwdriver or a coin.

2. Griff sichern — dazu die mitgelieferte Feststellschraube anziehen. Schraubendreher oder Münze verwenden.

2. Bloquez la poignée en serrant la vis de blocage fournie à l'aide d'un tournevis ou d'une pièce de monnaie.

2. Fissare l'impugnatura serrando la vite di bloccaggio in dotazione con un cacciavite o una moneta.

2. Asegure el asa al apretar el tornillo de fijación suministrado. Utilice un destornillador o una moneda.

2. Fixe a pega, apertando o parafuso de bloqueio fornecido. Utilize uma chave de fendas ou uma moeda.

2. Maak de hendel dicht door de meegeleverde vergrendelschroef vast te draaien. Gebruik een schroevendraaier of muntstuk.

2. Fastgør håndtaget ved at fastspænde det med den medfølgende låseskrue. Brug en skruetrækker eller en mønt.

2. Sikre håndtaket ved å stramme låseskruen som følger med. Bruk en skrutrekker eller en mynt.

2. Fäst handtaget genom att dra åt den medföljande skruven. Använd en skruvmejsel eller ett mynt.

2. Kiinnitä kahva kiristämällä pakkauksen mukana toimitettua kiinnitysruuvia. Käytä ruuvimeisseliä tai kolikko.

2. Ασφαλίστε τη λαβή, σφίγγοντας την παρεχόμενη βίδα ασφάλισης. Χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι ή κάποιο νόμισμα.

2. أحكم تثبيت المقبض من خلال ربط مسمار القفل المرفق. استخدم مفتاح أو عملة معدنية.

۲- دسته را با بستن پیچ ارائه شده محکم نمایید. برای محکم کردن از پیچ گوستی یا سکه استفاده کنید.

Charging station 1. Insert the adaptor into the mains and position the charging station on a stable and horizontal surface away from heat sources, direct sunlight or wet places. There is a hollow space in the bottom of the charging station where unused cable can be wound.

Ladestation 1. Steckernetzteil an Netzsteckdose anschließen. Ladestation auf eine waagerechte, stabile Fläche stellen. Dabei ausreichende Entfernung zu Hitzequellen, direkter Sonnenstrahlung und Feuchtzonen sicherstellen. Überschüssige Kabellänge kann im Hohlraum am Boden der Ladestation aufgewickelt werden.

Station de charge 1. Insérez le chargeur dans la prise secteur et placez le support de charge sur une surface stable horizontale en l'éloignant de toute source de chaleur, des rayons directs du soleil et des lieux humides. 2. Vous trouverez un espace vide sous le socle du support de charge qui vous permettra de ranger l'excédent de câble.

Stazione di ricarica 1. Inserire l'adattatore nella presa di corrente e posizionare la stazione di ricarica su una superficie stabile e orizzontale lontano da fonti di calore, luce solare diretta o luoghi umidi. Sul fondo della stazione di ricarica, è presente uno spazio vuoto dov'è possibile avvolgere il cavo non utilizzato.

Soporte de carga 1. Inserte el adaptador en la toma de corriente y coloque el soporte de carga en una superficie estable y horizontal alejada de fuentes de calor, luz solar directa y lugares húmedos. Hay un espacio hueco en la parte inferior del soporte de carga donde se puede enrollar el cable no utilizado.

Estação de carregamento 1. Introduza o transformador na tomada elétrica e posicione a estação de carregamento numa superfície horizontal, estável e afastada de fontes de calor, luz solar directa e locais molhados. O fundo da estação de carregamento é oco e deve ser utilizado para enrolar o comprimento de cabo que sobrar.

Oplaadstation 1. Steek de stekker van de adapter in het stopcontact en plaats het oplaadstation op een stabiel en horizontaal vlak, uit de buurt van warmtebronnen, direct zonlicht of natte plekken. Onderaan het oplaadstation bevindt zich een holle ruimte waar u ongebruikte delen van het snoer in kunt wikkelen.

Ladestation 1. Tilslut adapteren til lysnettet og anbring ladestationen på en stabil og vandret overflade langt fra varmekilder, direkte sollys eller våde steder. Der er et hulrum i bunden af ladestationen, hvor du kan rulle en ubrugt ledning op.

Ladestasjon 1. Sett adapteren inn i strømnettet og plasser ladestasjonen på en stabil og horisontal overflate unna varmekilder, direkte sollys eller våte steder. Det er et hulrom i bunnen av ladestasjonen der du kan snurre opp ubrukt ledning.

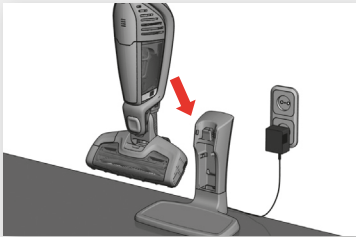
Laddningsstation 1. Sätt i adaptern i vägguttaget och placera laddningsstationen på en stabil och horisontell yta på avstånd från varmekällor, direkt solljus eller våta ställen. Det finns ett ihålligt utrymme i botten av laddningsstationen där kabel som inte används kan lindas.

Latausasema 1. Aseta latausovitin pistorasiaan ja aseta latausasema vakaalle ja vaakasuoralle alustalle etäällä lämpölähteistä. Suojaa se suoralta auringonvalolta ja kosteudelta. Latausaseman alaosassa on ontto tila, johon käyttämätön latausovittimen kaapeli voidaan kääriä.

Βάση φόρτισης 1. Βάλτε τον προσαρμογέα στην πρίζα και τοποθετήστε τη βάση φόρτισης σε σταθερή και οριζόντια επιφάνεια μακριά από πηγές θερμότητας, άμεσο ηλιακό φως ή υγρή μέρση. Υπάρχει ένα κενό κάτω από τη βάση φόρτισης όπου μπορείτε να τυλίξετε το καλώδιο που περισσεύει.

قاعدة الشحن 1. أدخل المحول في مأخذ الكهرباء، وضع قاعدة الشحن على سطح ثابت وأفقي بعيداً عن مصادر الحرارة، أو أشعة الشمس المباشرة، أو الأماكن الرطبة. توجد مساحة مجوفة أسفل قاعدة الشحن يمكن فيها لف الكابل في حالة عدم استخدامه.

پایه شارژر: ۱- آداپتور را به پریز برق شهری وصل نموده و پایه را روی سطح افقی و صاف دور از حرارت، تابش مستقیم آفتاب و رطوبت قرار دهید. فضای خالی در زیر پایه قرار دارد که از آن می توانید برای جمع کردن سیم اضافه استفاده نمایید.



Charging CX7

The charging indicator will be lit with orange light when CX7 is placed in the charging station. When CX7 is fully charged, the charging indicator will blink slowly every minute.

Aufladen des CX7 Die Ladekontrollanzeige leuchtet orange, wenn der CX7 in die Ladestation gestellt wird. Ein langsames Blinken der Ladekontrolllampe in Abständen von einer Minute bedeutet, dass der CX7 vollständig geladen ist.

Charge de l'CX7

Le voyant orange de charge s'allume lorsque l'CX7 est placé sur le support de charge. Lorsque l'CX7 est complètement chargé, le voyant de charge clignote lentement toutes les minutes.

Caricamento di CX7

La spia di ricarica si illuminerà di arancioni quando CX7 viene inserito nella stazione di ricarica. Quando CX7 è completamente carico, la spia di ricarica lampeggerà lentamente ogni minuto.

Carga CX7

El indicador de carga se ilumina con una luz naranjas cuando se coloca CX7 en la estación de carga. Cuando CX7 está completamente cargado, el indicador de carga parpadea lentamente cada minuto.

Carregar o CX7

O indicador de carregamento acende com a luz laranja quando o CX7 está colocado na estação de carregamento. Quando o CX7 está totalmente carregado, o indicador de carregamento pisca lentamente a cada minuto. Nos modelos CX7 14,4 V , 18 V, o número de luzes LED indica o nível de carga. Três LED = totalmente carregado. Se

CX7 opladen

Het indicatielampje voor opladen zal oranje gaan branden wanneer de CX7 in het oplaadstation wordt geplaatst. Wanneer de CX7 volledig is opgeladen, gaat het indicatielampje voor opladen langzaam elke minuut knipperen. Op de CX7 14,4V , 18V geeft het aantal LED-lampjes het oplaadpeil aan. 3 LED's = volledig opgeladen.

Opladning af CX7

Den orange lampe lyser på opladningsindikatoren, når CX7 er i ladestationen. Når CX7 er helt opladet, blinker opladningsindikatoren langsomt hvert minutt.

Å lade CX7

Ladeindikatoren blir tent med oransje lys når CX7 er plassert i ladestasjonen. Når CX7 er fulladet, vil ladeindikatoren blinke langsomt hvert minutt.

Ladda CX7

Laddningsindikatorn lyser med en orange lampa när CX7 placeras i laddningsstationen. När CX7 är fulladdad blinkar laddningsindikatorn sakta varje minutt.

CX7-pölynimurin lataaminen

Latauksen merkivalossa palaa oranssi valo, kun CX7 on asetettu latausasemaan. Kun CX7 on ladattu täyteen, latauksen merkivalo vilkkuu hitaasti minuutin välein.

Φόρτιση της CX7 Η ένδειξη φόρτισης ανάβει με πορτοκαλί χρώμα όταν η CX7 τοποθετηθεί στη βάση φόρτισης. Όταν η CX7 είναι πλήρως φορτισμένη, η ένδειξη φόρτισης αναβοβλίνει αργά κάθε λεπτό.

شحن مكنسة CX7 سيضيء مؤشر الشحن لمبة برتقالية عند وضع مكنسة CX7 في قاعدة الشحن. عند اكتمال شحن مكنسة CX7، سيومض مؤشر الشحن ببطء كل دقيقة

شارژ کردن CX7 پس از قرار دادن جاروبرقی روی پایه شارژ، چراغ نشان دهنده شارژ به رنگ نارنجی روشن خواهد شد. وقتی CX7 بطور کامل شارژ شود چراغ نشان دهنده شارژ هر یک دقیقه چشمک میزند.

On CX7 14,4V , 18V the numbers of LED lamps will indicate the level of charge. 3 LED = fully charged. If CX7 is fully discharged, it requires approximately: 4h. For better battery performance, always keep CX7 on charge when it is not being used.

Beim CX7 14,4V , 18V wird der Fortschritt des Ladevorgangs durch die entsprechende Anzahl der leuchtenden LEDs angezeigt. 3 LEDs = vollständig geladen. Ist der CX7 vollständig entladen, ergeben sich in etwa folgende Ladezeiten: 4 Std. Lassen Sie den CX7 bei Nichtgebrauch in der Ladestation, um die Akkuleistung zu verbessern.

Sur l'CX7 14,4V , 18V, le nombre de voyants allumés indique le niveau de charge. 3 voyants = batterie complètement chargée. Si l'CX7 est complètement déchargé, il faudra environ 4 heures pour que la batterie soit complètement chargée. Pour obtenir des performances optimales de la batterie, laissez toujours l'CX7 en charge lorsque vous ne l'utilisez pas.

Sul modello CX7 14,4V , 18V, il numero di LED accesi indica il livello di ricarica. 3 LED = carica completa. Se CX7 è completamente scarico, saranno necessarie: 4 ore. Per un migliore rendimento delle batterie, tenere sempre CX7 in carica quando non è in uso.

En CX7 14,4V , 18V, el número de luces LED indica el nivel de carga. 3 LED = carga completa. Si CX7 está completamente descargado, necesita aproximadamente: 4 h. Para un mejor rendimiento de la batería, mantenga siempre CX7 cargándose cuando no lo esté utilizando.

o CX7 estiver totalmente descarregado, precisa de aproximadamente: 4 horas. Para obter o melhor desempenho da bateria, mantenha o CX7 sempre a carregar quando não estiver a utilizá-lo. **Aspirar com o CX7** Antes de aspirar, certifique-se de que não há objectos aguçados nas rodas da escova e no rolo-

Indien de CX7 helemaal leeg is, dan duurt het ongeveer: 4 uur. Plaats de CX7 wanneer deze niet in gebruik is, voor betere prestaties van de batterijen altijd in het oplaadstation.

På CX7 14,4V , 18V indikerer antallet af LED lamperne opladningsniveauet. 3 LED = fuldt opladet. Hvis CX7 er helt afladet, kræves der ca.: 4 timer. For at få en bedre batteriydelse skal du altid oplade CX7, når den ikke er i brug

På CX7 14,4V , 18V indikerer antallet LED-lys ladenivået. 3 LED = fulladet. Hvis CX7 er helt utladet, tar det ca: 4t. For bedre batteriytelse bør du alltid ha CX7 på lading når den ikke brukes.

På CX7 14,4V , 18V anger antalet lysdioder laddningsnivån. 3 lysdioder = fulladdad. Om CX7 är helt urladdad måste det laddas cirka: 4 tim. Batteriet håller längre om du alltid sätter CX7 på laddning när du inte använder den. **Dammsuga med CX7** Innan du dammsuger ska du kontrollera att det inte sitter några vassa föremål på munstyckets

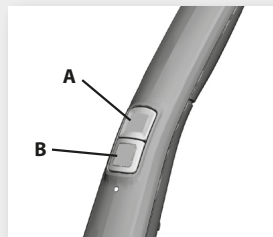
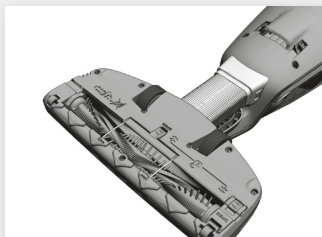
CX7 14,4 V , 18 V -mallissa LED-merkivalojen lukumäärä osoittaa lataustason. 3 LED-merkivaloa = ladattu täyteen. Jos CX7-laitteen akku on tyhjentynt kokonaan, sen latausaika on: 4 h. Akun paremman suorituskyvyn takaamiseksi CX7-imuria kannattaa pitää latauksessa, kun sitä ei käytetä.

Στην CX7 14,4V , 18V οι αριθμοί των λυχνιών LED υποδεικνύουν το επίπεδο φόρτισης. 3 LED = πλήρης φόρτιση. Εάν η CX7 είναι τελείως αποφορτισμένη, απαιτούνται περίπου: 4 ώρες. Για καλύτερη απόδοση των μπαταριών, αφήνετε πάντα την CX7 να φορτίζεται όταν δεν χρησιμοποιείται.

في مكنسة CX7 ١٤,٤V , ١٨V، سيوضح عدد لمبات LED مستوى الشحن. 3 لمبات LED = اكتمل الشحن في حالة نفاد شحن مكنسة CX7 تمامًا، فإن عملية الشحن تستغرق حوالي 4 فولت. للحصول على أداء أفضل للبطارية، احرص دائمًا على ترك مكنسة CX7 في قاعدة الشحن في حالة عدم الاستخدام.

در دستگاه های CX7 تعداد چراغهای DEL روشن میزان شارژ را نشان می دهد. 3 چراغ = شارژ کامل. اگر شارژر CX7 کاملاً خالی شده باشد برای شارژ کامل تقریباً 4 ساعت زمان لازم است. برای کارایی بهتر همیشه CX7 را در زمانی که استفاده نمی کنید در شارژ قرار دهید.

eng
de
fra
ita
esp
por
ned
dan
nor
sve
fin
gre
arb
far



Vacuüming with CX7 Before vacuuming, check that the nozzle wheels and the brush roll are clean from sharp objects in order to avoid scratching sensitive floors and to ensure full cleaning performance.

Staubsaugen mit dem CX7 Um Kratzer auf empfindlichen Bodenbelägen zu vermeiden und das optimale Reinigungsergebnis zu erzielen, sollte vor dem Staubsaugen sichergestellt werden, dass sich keine scharfen Gegenstände in den Düsenrädern oder in der Bürstenrolle verfangen haben.

Comment utiliser l'CX7 Avant de l'utiliser, vérifiez qu'il n'y a pas d'objets tranchants dans les roulettes ni dans la brosse rotative afin d'éviter de rayer les sols fragiles et pour assurer une aspiration parfaite.

Utilizzo di CX7 Prima di iniziare ad aspirare, accertarsi che le ruote dell'ugello e il rullo a spazzola siano puliti per evitare di graffiare i pavimenti delicati e garantire la massima prestazione di pulizia. L'unità da muro può essere montata anche su una parete. Separarla

Pasar el aspirador con CX7 Antes de pasar el aspirador, compruebe que las ruedas del cepillo están libres de objetos punzantes para evitar arañar suelos delicados y garantizar una limpieza a pleno rendimiento. La unidad de pared también se puede montar en una pared. Debe

escova para evitar rascar pisos mais delicados e para garantir o máximo desempenho na limpeza. A unidade de parede também pode ser montada numa parede separadamente da unidade de chão. Certifique-se de que o material da

Stofzuigen met de CX7 Controleer voordat u gaat stofzuigen of de wieltjes van het mondstuk en de borstelrol schoon zijn en of er geen scherpe voorwerpen op zitten. Anders kunt u krassen op gevoelige vloeren veroorzaken, maar het zorgt ook voor volledige schoonmaakprestaties.

Stovsugning med CX7 Inden du støvsuger, skal du se efter, at mundstykkets hjul og børsterullen er rene og frie for skarpe genstande, så du ikke ridser følsomme gulve og er sikker på en perfekt rengøring. Væggenheden kan også monteres på en væg. Skil den fra gulv enheden.

Stovsugning med CX7 Før støvsugning må du kontrollere at hjulene på munestykket og børstevalsen er fri for skarpe gjenstander for å unngå riper på sensitive gulv og sikre full rengjøringsytelse.

hjul och den roterande borsten för att undvika att repa känsliga golv och för att det ska bli helt rent. Väggenheten kan också monteras på en vägg. Separera den från gulv enheten. Kontrollera alltid att väggen tål CX7-dammsugarens vikt.

CX7-pölynimurin käyttäminen Ennen imuroimista tulee tarkistaa, ettei suulakkeen pyörissä ja harjarullassa ole teräviä esineitä, jotta ne eivät naarmuttaisi arkalatuisia lattioita ja jotta puhdistusteho olisi maksimaalinen.

Σκούπιμα με την CX7 Προτού σκούπισετε, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν αιχμηρά αντικείμενα στους τροχούς του ακροφυσίου και στη βούρτσα-ρόλο, ώστε να μη χараζετε τυχόν ευαίσθητα δάπεδα και να εξασφαλίσετε τέλεια απόδοση κατά τον καθαρισμό.

الاستخدام مع مكينة CX7 قبل الكس، تحقق من خلو عجلات الفوهة وأسطوانة الفرشاة من الأجسام الحادة لتجنب خدش الأرضيات الحساسة وضمان أفضل أداء عند التنظيف.

The wall unit can also be mounted on a wall. Separate it from the floor unit. Always ensure that the wall can withstand the weight of CX7.

Die Wandinheit kann auch an einer Wand befestigt werden. Dazu muss sie vom Bodenaufsteller getrennt werden. Vor der Wandmontage unbedingt sicherstellen, dass die Wand das Gewicht des CX7 tragen kann.

L'élément mural peut également être installé seul sur un mur en enlevant le socle. Assurez-vous toujours que le mur peut supporter le poids de l'CX7.

dall'unità da pavimento. Accertarsi sempre che la parete possa sopportare il peso di CX7. Accendere e spegnere CX7 premendo il pulsante ON/OFF. A CX7 dispone di 2 regolazioni della

separarla de la unidad de suelo. Asegúrese siempre de que la pared puede soportar el peso de CX7. Inicie y detenga CX7 al presionar la tecla A de ON/OFF. CX7 dispone de dos ajustes de energía que se puede conseguir soportar o peso de CX7.

De muureenheid kan ook op een muur gemonteerd worden. Scheid deze van de vloereenheid. Zorg altijd dat de muur het gewicht van de CX7 aan kan.

Ovebevis dig altid om, at væggen kan klare vægten af CX7.

Veggenheten kan også monteres på en vegg. Separer den fra gulv enheten. Pass alltid på at veggen tåler vekten av CX7.

Sätt på och stäng av CX7 genom att trycka på ON/OFF-knappen A. CX7 har 2 effektlägen som regleras med knapp B 1. CX7 startar på det högre effektläget.

Latausasema voidaan asentaa myös seinään. Erota se lattiayksiköstä. Varmista aina, että seinä kestäää CX7-laitteen painon.

Η επιτοίχια μονάδα μπορεί επίσης να τοποθετηθεί σε τοίχο. Χωρίστε την από την επιδαπέδια μονάδα. Πάντα να βεβαιώνετε ότι ο τοίχος μπορεί να κρατήσει το βάρος της CX7.

يمكن أيضاً تثبيت وحدة الحائط على الحائط. افصلها عن وحدة الأرضية. تأكد دائماً من إمكانية تحمل الحائط لوزن مكينة CX7.

Start and stop CX7 by pushing the ON/OFF button A. CX7 has 2 power settings which is regulated with button B. 1. CX7 will start on the high power mode. 2. For more silent cleaning and longer runtime, press the B button one more time to activate the "Silent mode".

Starten und stoppen Sie den CX7 durch Drücken der EIN/AUS-Taste A. Der CX7 hat zwei Leistungsstufen, die mit der Taste B gewählt werden. 1. In der hohen Leistungsstufe startet der CX7 nicht. 2. Für leiseren Betrieb und längere Laufzeiten die Taste (B) erneut drücken, um das Gerät in den Modus „Leise“ zu versetzen.

Démarrez et arrêtez l'CX7 en appuyant sur la touche Marche/Arrêt « A ». L'CX7 dispose de 2 niveaux de puissance que vous pouvez régler en appuyant sur la touche « B ». 1. L'CX7 démarre en « mode puissance maximale ». 2. Pour un nettoyage plus silencieux, appuyez une fois sur la touche de régulation « B » pour activer le « mode Silencieux ».

potenza mediante il pulsante B. 1. CX7 si avvierà nella modalità a potenza elevata. 2. Per una pulizia meno rumorosa e tempi di utilizzo più lunghi, premere ancora una volta il pulsante B per attivare la modalità "Silent".

Aspirazione su arredi, sedili dell'automobile, ecc. 1. L'ugello per fessure e la piccola spazzola sono regola con la tecla B 1. CX7 se iniciará en el modo de energía alto. 2. Para una limpieza más silenciosa y un tiempo de ejecución prolongado, pulse una vez más la tecla B para activar el "modo silencioso".

Ligue e desligue o CX7, premindo o botão ligar/desligar A. O CX7 dispõe de duas definições de potência, as quais podem ser reguladas com o botão B. 1. O CX7 liga no modo de potência elevada. 2. Para uma limpeza mais silenciosa e uma maior autonomia, prima o botão B mais uma vez para seleccionar o "modo silencioso".

Zet de CX7 aan en uit door op de toets aan/uit te drukken A. De CX7 heeft twee 2 vermogensinstellingen die geregeld worden met toets B 1. CX7 start in de hoog vermogen-stand. 2. Als u tijdens het zuigen minder geluid wilt maken en langer wilt kunnen stofzuigen, drukt u nog een keer op knop B om de 'Silent'-stand te activeren.

Start, og stop CX7 ved at trykke på tænd-/sluk-knappen A. CX7 har 2 styrkeindstillinger, som reguleres med knappen B 1. CX7 starter på højeste styrke. 2. For en mere lydsvag rengøring og længere drift skal du trykke én gang til på knappen B for at aktivere "Silent mode".

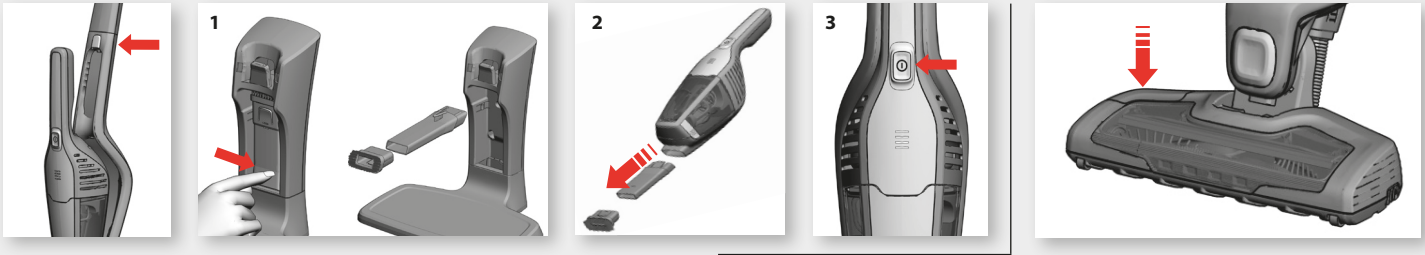
Start og stopp CX7 ved å trykke på På/Av-knappen A. CX7 har to styrkeinnstillinger som er regulert med knapp B 1. CX7 vil starte i høyeffekt-modusen. 2. For mer stillestående rengjøring og lenger driftstid, trykker du på B-knappen en gang til for å aktivere "Stillemodus".

2. Om du vill ha tystare rengöring och längre användningstid trycker du en gång till på knapp B för att aktivera "Tyst läge". **Dammsuga möbler, bilsäten, etc.** 1. Fogmunstycket och den lilla borsten förvaras i laddningsstationen men kan också placeras på handtaget. 2. Använd fogmunstycket vid rengöring

Käynnistä ja sammuta CX7 painamalla virtakytkintä A. CX7-laitteessa on kaksi tehoasetusta, joita säädetään painikkeella B. 1. CX7 käynnistyy suurella tehotasolla. 2. Kun haluat äänitason olevan alhaisempi ja käyttöajan olevan pidempi, paina painiketta B uudelleen hiljaisen toimintatilan aktivoinniseksi.

Θέστε σε λειτουργία και σταματήστε την CX7, πατώντας το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης A. Η CX7 έχει 2 ρυθμίσεις ισχύος οι οποίες επιλέγονται με το κουμπί B 1. Η CX7 ξεκινά σε λειτουργία υψηλής ισχύος. 2. Για πιο αθόρυβο καθαρισμό και μεγαλύτερο διάστημα λειτουργίας, πατήστε το κουμπί B άλλη μια φορά για να ενεργοποιήσετε την «αθόρυβη λειτουργία».

قم بتشغيل مكينة CX7 وإيقافها بضغط زر التشغيل/الإيقاف "A". وتتضمن مكينة CX7 إعدادين للطاقة يتم تنظيمهما من خلال الزر ب. 1. ستبدأ مكينة CX7 في وضع الطاقة العالية. 2. للتنظيف بمزيد من الهدوء والتشغيل لفترة أطول، اضغط على الزر "ب" مرة ثانية لتنشيط "الوضع الصامت".



Vacuuming furniture, car seats etc. 1. The crevice nozzle and small brush are stored in the charging station and can also be placed on the handle. 2. Attach the crevice nozzle to facilitate cleaning of areas difficult to reach. Attach the brush on the crevice nozzle for dusting. 3. Start/stop the hand unit by pushing the start button.

Reinigen von Möbeln, Autositzen usw. 1. Die Fugendüse und eine kleine Bürste werden in der Ladestation aufbewahrt und können auch am Griff angebracht werden. 2. Die Fugendüse erleichtert die Reinigung schwer zugänglicher Bereiche. Zum Abstauben die Bürste an der Fugendüse anbringen. 3. Das Handgerät durch Drücken der Starttaste ein- und ausschalten.

Aspiration du mobilier, des sièges auto, etc. Le suceur plat et la brosse meubles se rangent dans le support de charge, ou se fixent sur la poignée 1. Retirez l'aspirateur à main en appuyant sur les boutons de déverrouillage. 2. Fixez le suceur plat pour faciliter le nettoyage des zones difficiles à atteindre. Emboîtez la brosse meubles sur le suceur plat pour dépolvériser. 3. Démarrez/arrêtez l'aspirateur à main en appuyant sur la touche Marche/Arrêt.

situati nella stazione di ricarica e possono essere posizionati anche sull'impugnatura. 2. Agganciare l'ugello per fessure per facilitare le operazioni di pulizia nelle aree più difficili da raggiungere. Agganciare la spazzola sull'ugello per fessure per spolverare. 3. Accendere/spengere l'unità portatile premendo il tasto di avvio.

CX7 da 10,8 V con BRC e i modelli da 14,4 V e da 18 V sono dotati di tecnologia **BRUSHROLLCLEAN™**: una funzione che

Pasar el aspirador sobre muebles, asientos del coche, etc. 1. La boquilla de espacios estrechos y el cepillo pequeño se guardan en el soporte de carga y también se pueden colocar en el asa. 2. Ajuste la boquilla de espacios estrechos para aspirar en sitios de difícil alcance. Ajuste el cepillo en la boquilla para limpiar el polvo. 3. Inicie/detenga la unidad de mano al pulsar la tecla de inicio

Aspirar mobília, estofos de automóveis, etc. 1. O tubo para frestas e rodapés e a escova pequena são armazenados na estação de carregamento e também podem ser guardados na pega. 2. Coloque o tubo para frestas e rodapés para facilitar a limpeza de áreas de difícil acesso. Para limpar o pó, coloque a escova no tubo para frestas e rodapés. 3. Ligue/desligue a unidade portátil, premindo o botão ligar.

Meubels, autostoelen, etc. stofzuigen. 1. Het mondstuk voor kieren en de kleine borstel zitten in het oplaadstation en kunnen ook vastgemaakt worden aan het hendel. 2. Maak het mondstuk voor kieren vast voor het schoonmaken van gebieden die niet makkelijk te bereiken zijn. Maak de borstel vast op het mondstuk voor kieren om af te stofven. 3. Zet de handeendheid aan en uit door op de starttoets te drukken

Stovsugning af møbler, bilsæder osv. 1. Fugemundstykket og den lille børste opbevares i ladestationen og kan også placeres på håndtaget. 2. Sæt fugemundstykket i for at lette rengøringen af svært tilgængelige områder. Sæt børsten på fugemundstykket til støvsugning. 3. Start/stop den håndholdte enhed ved at trykke på start-knappen

Stovsugning av möbler, bilsäter osv. 1. Fugemunnstykket og den lille borsten oppbevares i ladestasjonen og kan også plasseres på händenheten. 2. Fest fugemunnstykket for å gjøre det enklere å rengjøre områder som er vanskelig å nå. Fest børsten på fugemunnstykket for støvsugning. 3. Start/stop den håndholdte enheten ved å trykke på start-knappen

av vinklar och vrår som är svåra att komma åt. Fäst borsten på fogmunstykket när du ska damma. 3. Tryck på startknappen för att sätta på och stänga av händenheten

Kalusteiden, auton istuimien jne. imuroiminen 1. Rakosuulake ja pieni pölyharja säilytetään latausasemassa ja ne voidaan kiinnittää myös kalvaan. 2. Kiinnitä rakosuulake vaikeasti imuroitavien, ahtaisten alueiden helpompaa puhdistusta varten. Kiinnitä pölyharja rakosuulakeeseen polyn poistamista varten. 3. Käynnistä/sammuta käsikäyttöinen yksikkö painamalla käynnistyspainiketta.

Χρήση σε έπιπλα, καθίσματα αυτοκινήτου κ.λπ. 1. Η θέση αποθήκευσης του ακροφυσίου στενών κοιλοτήτων και της μικρής βούρτσας είναι στη βάση φόρτισης ή στη λαβή. 2. Συνδέστε το ακροφύσιο στενών κοιλοτήτων για να διευκολυνήτε τον καθαρισμό δυσπρόσιτων σημείων. Συνδέστε τη βούρτσα στο ακροφύσιο στενών κοιλοτήτων για ξεκοκκισμό. 3. Εκκινήστε/τερματίστε τη λειτουργία της μονάδας χειρός πατώντας το κουμπί έναρξης λειτουργίας

كس الاثاث، ومقاعد السيارة، إلخ. 1. يتم تخزين فوهة الفجوات والفريشة الصغيرة في قاعدة الشحن، ويمكن أيضاً وضعهما في المقبض. 2. قم بتركيب فوهة الفجوات لتسهيل عملية تنظيف المناطق التي يصعب الوصول إليها. قم بتركيب فوهة الفجوات للتخلص من الغبار. 3. قم بتشغيل/إيقاف الوحدة اليدوية من خلال دفع زر البدء.

پرای جارو کردن میلمان، صندلی اتومبیل و غیره ۱- سری مخصوص درزها و برس کوچک در پایه شارژ قرار دارند، همچنین می توان آنها را روی دسته هم نگهداری کرد. ۲- سری مخصوص درزها را برای جارو کردن درزهای که دسترسی به آنها سخت است استفاده کنید. برای جارو کردن بین درزها برس کوچک را به سری وصل کنید. ۳- دستگاه را با دکمه START روی دسته، روشن یا خاموش کنید.

BRUSHROLLCLEAN™ Technology CX7 110,8V with BRC, 14,4V with BRC and 18V models are equipped with BRUSHROLLCLEAN™ Technology – a function that helps to keep the brush roll free from hair and fibres. It is recommended to use this function once a week. For best results use the BRUSHROLLCLEAN™ function when CX7 is fully charged.

CX7 10,8V with BRC, 14,4V with BRC and 18V Modelle sind mit **BRUSHROLLCLEAN™**-Technik ausgestattet. Diese Funktion hilft, die Bürstenrolle frei von Haaren und Fasern zu halten. Es wird empfohlen, diese Funktion einmal pro Woche anzuwenden. Für optimale Ergebnisse verwenden Sie die BRUSHROLLCLEAN™-Funktion, wenn der CX7 vollständig aufgeladen ist.

TECHNOLOGIE BRUSHROLLCLEAN™ Les modèles CX7 10,8 V avec BRC, 14,4 V avec BRC et 18 V sont équipés de la technologie BRUSHROLLCLEAN™, une fonction qui permet de retirer et d'aspirer les cheveux et les fibres coincés dans la brosse rotative. Il est conseillé d'utiliser cette fonction une fois par semaine. Pour un résultat optimal, utilisez la fonction BRUSHROLLCLEAN™ lorsque l'CX7 est complètement chargé.

consente di mantenere il rullo a spazzola libero da capelli e fibre. Si consiglia di usare questa funzione una volta la settimana. Per risultati ottimali, utilizzare la funzione BRUSHROLLCLEAN™ quando CX7 è completamente carico.

Los modelos de CX7 10,8 V con BRC, 14,4 V con BRC e 18 V disponen de la tecnología BRUSHROLLCLEAN™, una función que permite conservar el cepillo limpio de pelos y fibras. Se recomienda utilizar esta función una vez por semana. Para obtener mejores resultados utilice la función BRUSHROLLCLEAN™ cuando CX7 esté completamente cargado.

Os modelos CX7 de 10,8 V con BRC, 14,4 V con BRC e 18 V encontram-se equipados com a tecnologia **BRUSHROLLCLEAN™**, uma função que ajuda a manter o rolo-escova sem cabelos ou fibras. Recomendamos a utilização desta função uma vez por semana. Para obter os melhores resultados, utilize a função BRUSHROLLCLEAN™ quando o CX7 estiver totalmente carregado.

CX7 10,8V met BRC, 14,4V met BRC en 18VV modellen zijn voorzien van **BRUSHROLLCLEAN™**-technologie – een functie die ervoor zorgt dat de rolborstel vrij is van haren en vezels. Wij raden u aan deze functie een keer per week te gebruiken. Gebruik voor de beste resultaten de BRUSHROLLCLEAN™-functie wanneer de CX7 volledig opgeladen is. 1. Plaats de CX7 op een hard en gelijkmatig oppervlak. Gebruik de BRUSHROLLCLEAN™-functie niet op

CX7 10,8V met BRC, 14,4 V met BRC en 18V modellerna er försynnet med **BRUSHROLLCLEAN™**-teknologi – en funktion, der hjælper med at holde børsterullen fri for hår og fibre. Det anbefales at bruge denne funktion en gang om ugen. Brug BRUSHROLLCLEAN™-funktionen for at få de bedste resultater, når CX7 er fuldt opladet.

CX7 10,8V met BRC, 14,4V met BRC- och 18V-modeller er utstyrt med **BRUSHROLLCLEAN™**-teknologi – en funktion som bidrar till att hålla den roterande borsten fri från hår och fibrer. Vi rekommenderar att du använder den här funktionen en gång i veckan. Bruk BRUSHROLLCLEAN™-funktionen när CX7 är fulladdad.

CX7 12V met BRC, 14,4V- och 18V-modeller är utrustade med **BRUSHROLLCLEAN™**-teknik – en funktion som hjälper till att hålla den roterande borsten fri från hår och fibrer. Vi rekommenderar att du använder den här funktionen en gång i veckan. För bästa resultat, använd BRUSHROLLCLEAN™-funktionen när CX7 är fulladdad.

CX7 10,8 V BRC, 14,4 V BRC ja 18 V -malleissa on **BRUSHROLLCLEAN™**-toiminto, joka auttaa pitämään harjarullan puhtaana hiuksista ja kuiduista. Tätä toimintoa on suositeltavaa käyttää kerran viikossa. Parhaiden tuloksien saavuttamiseksi BRUSHROLLCLEAN™-toimintoa tulee käyttää CX7-laitteen ollessa täyteen ladattu.

1. Aseta CX7 kovalle ja tasaiselle alustalle. Älä käytä BRUSHROLLCLEAN™-toimintoa mattoihin. 2. Paina

Τα μοντέλα CX7 10,8V με BRC, 14,4V με BRC και 18V διαθέτουν τεχνολογία BRUSHROLLCLEAN™ – μια λειτουργία που συμβάλει στο να διατηρείται η βούρτσα-ρόλο καθαρή, χωρίς τρίχες και ίνες. Συνιστάται να χρησιμοποιείτε αυτή τη λειτουργία μία φορά την εβδομάδα. Για βέλτιστα αποτελέσματα, χρησιμοποιείτε τη λειτουργία BRUSHROLLCLEAN™ όταν η CX7 είναι πλήρως φορτισμένη.

مودیدات CX7 8,10 بجهت 14,4 و (BRC) و 18V -مalleissa on **BRUSHROLLCLEAN™**-toiminto, joka auttaa pitämään harjarullan puhtaana hiuksista ja kuiduista. Tätä toimintoa on suositeltavaa käyttää kerran viikossa. Parhaiden tuloksien saavuttamiseksi BRUSHROLLCLEAN™-toimintoa tulee käyttää CX7-laitteen ollessa täyteen ladattu. 1. Aseta CX7 kovalle ja tasaiselle alustalle. Älä käytä BRUSHROLLCLEAN™-toimintoa mattoihin. 2. Paina

تکنولوژی BRUSHROLLCLEAN™ در مدل‌های 110,8V whit BRC و 14,4V whit BRC و 18V می باشد که به منظور نگه داشتن برس موتور کمک میکند و آن را از موها و الیاف پاک میکند. پیشنهاد می شود که از این ویژگی یکبار در هفته استفاده کنید. برای حصول نتیجه بهتر از تکنولوژی BRUSHROLLCLEAN™ در زمانی استفاده کنید که شارژ دستگاه کامل است.

eng

de

fra

ita

esp

por

ned

dan

nor

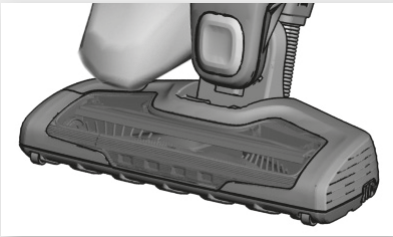
sve

fin

gre

arb

far



eng

1. Place CX7 on a hard and even surface. Do not use the BRUSHROLLCLEAN™ function on carpets. **2.** Press the BRUSHROLLCLEAN™ pedal with your foot while the cleaner is switched on. Hold for 5 seconds until hairs and fibres are removed and then release the pedal. There will be a cutting noise during this process, this is normal. If hairs remain on the brush roll repeat the process. The BRUSHROLLCLEAN™ function stops automatically after 30 seconds, this is for safety reasons. If this happens please place the CX7 back in the charging stand to make the BRC function work again. CAUTION. The brush roll clean blade may be sharp.

Please note

de

1. Den CX7 auf eine harte und ebene Oberfläche stellen. Die BRUSHROLLCLEAN™-Funktion nicht auf Teppichen verwenden. **2.** Die BRUSHROLLCLEAN™-Fußtaste bei eingeschaltetem Staubsauger mit dem Fuß drücken. 5 Sekunden lang gedrückt halten, bis die Bürstenrolle frei von Haaren und Fasern ist. Dann die Fußtaste loslassen. Die Geräuschentwicklung während des Reinigungsvorgangs ist völlig normal. Sollten die festgesetzten Haare beim ersten Versuch nicht vollständig entfernt worden sein, den Schritt noch einmal wiederholen. Die Reinigungsfunktion stoppt aus Sicherheitsgründen automatisch nach 30 Sekunden. In diesem Fall den CX7 zurück in die Ladestation stellen, damit die BRC-Funktion wieder verwendet werden kann. VORSICHT. Die Reinigungsmesser der Bürstenrolle können scharf sein.

fra

1. Placez l’CX7 sur une surface dure et plate. N’utilisez jamais la fonction BRUSHROLLCLEAN™ sur les tapis et moquettes. **2.** Appuyez avec le pied sur la pédale BRUSHROLLCLEAN™ le pied lorsque l’aspirateur est en marche. Maintenez-la enfoncée pendant 5 secondes jusqu’à ce que les cheveux et les fibres aient été aspirés, puis relâchez la pédale. Vous entendrez un bruit de coupe durant le processus. Ce phénomène est normal. S’il reste des cheveux sur la brosse rotative, répétez l’opération. Pour des raisons de sécurité la fonction BRUSHROLLCLEAN™ s’arrête automatiquement au bout de 30 secondes. Si cela se produit, remplacez l’CX7 sur le support de charge pendant 10 minutes pour réinitialiser la fonction. ATTENTION. Ne pas introduire les doigts à l’intérieur du compartiment contenant la brosse rotative - Risque de coupure avec la lame du Brush Roll Clean.

ita

1. Appoggiare CX7 su una superficie rigida e liscia. Evitare di utilizzare la funzione BRUSHROLLCLEAN™ sui tappeti. **2.** Premere il pedale BRUSHROLLCLEAN™ con il piede quando l’aspirapolvere è acceso. Tenere il pedale premuto per 5 secondi per rimuovere fibre e capelli e quindi rilasciare il pedale. Durante questo processo, l’apparecchiatura emette un rumore di taglio: è normale. Se nel rullo a spazzola rimangono impigliati dei capelli, ripetere la procedura. La funzione di pulizia del rullo a spazzola si arresta automaticamente dopo 30 secondi, per motivi di sicurezza. Se ciò dovesse succedere, riposizionare CX7 nella stazione di ricarica per consentire alla funzione BRC di riprendere a funzionare. ATTENZIONE. La lama di pulizia del rullo della spazzola potrebbe essere affilata.

esp

1. Coloque CX7 sobre una superficie dura y estable. No utilice la función BRUSHROLLCLEAN™ en moquetas. **2.** Presione el pedal BRUSHROLLCLEAN™ con el pie con el aspirador encendido. Manténgalo 5 segundos hasta hacer desaparecer los pelos y fibras enredados y, a continuación, suelte el pedal. Oirá un ruido durante el corte, esto es normal. Si quedan pelos en el cepillo, repita el proceso. Por motivos de seguridad, la función de limpieza del cepillo se detiene automáticamente después de 30 segundos. En caso de que suceda esto, vuelva a colocar CX7 en el soporte de carga para que la función BRC vuelva a funcionar. PRECAUCIÓN. La cuchilla de limpieza del rodillo del cepillo puede estar afilada.

por

1. Coloque o CX7 sobre uma superfície rígida e plana. Não utilize a função BRUSHROLLCLEAN™ em alfornas. **2.** Ligue o aspirador e prima o pedal BRUSHROLLCLEAN™ com o pé. Mantenha-o premido durante cinco segundos para remover os cabelos e as fibras e liberte o pedal. Ouvirá um ruído de corte durante este processo, mas isso é normal. Repita o processo se o rolo-escova ainda tiver cabelos. Por motivos de segurança, a função de limpeza do rolo-escova pára automaticamente ao fim de 30 segundos. Se isto acontecer, volte a colocar o CX7 na estação de carregamento para voltar a utilizar a função BRC. CUIDADO. A lâmina de limpeza do rolo-escova pode estar afiada.

ned

1. vloerbedekking. **2.** Druk met ingeschakelde stofzuiger met uw voet op het BRUSHROLLCLEAN™-pedaal. Houd het pedaal 5 seconden ingedrukt totdat alle haren en vezels zijn verwijderd en laat het pedaal dan los. Tijdens dit proces hoort u een snijgeluid. Dit is normaal. Als er nog haren op de borstelrol zijn achtergebleven, herhaalt u het proces. Om veiligheidsredenen stopt de BRC-functie automatisch na 30 seconden. Plaats wanneer dit gebeurt de CX7 weer in het oplaadstation zodat de BRC-functie weer werkt. OPGELET. Het schoonmaakmesje van de borstelrol kan scherp zijn.

dan

1. Stil CX7 på en hård og plan overflade. Brug ikke BRUSHROLLCLEAN™-funktionerne på tæpper. **2.** Tryk på BRUSHROLLCLEAN™-pedalen med foden, mens støvsugerens er tændt. Hold pedalen trådt ned i 5 sekunder, indtil hår og fibre er fjernet, og slip så pedalen. Der kan høres en skærende lyd under denne proces. Det er normalt. Gentag processen, hvis der stadig er hår på børsterullen. Børsterullens rengøringsfunktion stopper automatisk efter 30 sekunder af sikkerhedsgrunde. Hvis det sker, skal du sætte CX7 tilbage i ladestanderen for at få BRC-funktionen til at virke igen. FØRSIGTIG. Børsterullens renseskiv kan være skarp.

nor

1. Plasser CX7 på en hard og jevn overflate. Ikke bruk funksjonen BRUSHROLLCLEAN™ på tepper. **2.** Trykk inn BRUSHROLLCLEAN™-pedalen med foten mens støvsugeren er påslått. Hold den nede i 5 sekunder til hår og fibre er fjernet og slipp pedalen. Det vil være en skjæringsstøy under denne prosessen, men dette er helt normalt. Hvis det fortsatt er hår på børstevalsen, gjentar du prosessen. Rengjøringsfunksjonen for børstevalsen stopper automatisk etter 30 sekunder av sikkerhetsmessige grunner. Hvis dette skjer må du plassere CX7 tilbake i ladestativet for BRC-funksjonen vil fungere igjen. FØRSIKTIG. Børstevalsebladet kan være skarpt.

sve

1. Aseta CX7 kovalle ja tasaiselle alustalle. Älä käyttää BRUSHROLLCLEAN™-toimintoa maton päällä. **2.** Paina BRUSHROLLCLEAN™-poljinta jalalla, kun pölynimuri on kytketty toimintaan. Pidä poljinta alhaalla 5 sekuntia, kunnes hiukset ja kuidut poistuvat ja vapautta sitten poljin. Tämän toiminnon aikana kuuluu leikkausääniä, se on normaalia. Jos harjarullaan jää hiuksia, toista toimenpide. Harjarullan puhdistustoiminto pysähtyy turvallisuussyistä automaattisesti 30 sekunnin kuluttua. Jos näin käy, aseta CX7 takaisin lataustelineeseen BRC-toiminnon aktivoimiseksi uudelleen. VARNING. Brushrollclean-bladet kan vara vasst.

fin

BRUSHROLLCLEAN™-poljinta jalalla, kun pölynimuri on kytketty toimintaan. Pidä alhaalla 5 sekuntia, kunnes hiukset ja kuidut poistuvat ja vapautta sitten poljin. Tämän toiminnon aikana kuuluu leikkausääniä, se on normaalia. Jos harjarullaan jää hiuksia, toista toimenpide. Harjarullan puhdistustoiminto pysähtyy turvallisuussyistä automaattisesti 30 sekunnin kuluttua. Jos näin käy, aseta CX7 takaisin lataustelineeseen BRC-toiminnon käyttämiseksi uudelleen. HUOMIO. Harjarullan puhdistusterä voi olla terävä.

gre

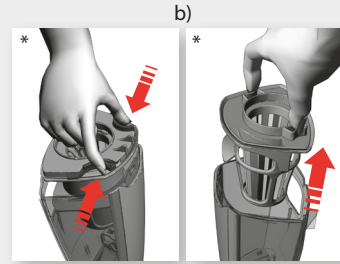
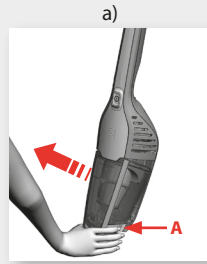
1. Τοποθετήστε την CX7 επάνω σε μια σκληρή και επίπεδη επιφάνεια. Μην χρησιμοποιείτε τη λειτουργία BRUSHROLLCLEAN™ επάνω σε χαλιά. **2.** Πατήστε το πεντάλ BRUSHROLLCLEAN™ με το πόδι σας, ενώ η σκούπα είναι ενεργοποιημένη. Κρατήστε πατημένο το πεντάλ για 5 δευτερόλεπτα μέχρι να αφαιρεθούν οι τρίχες και οι ίνες και μετά αφήστε το. Κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας, θα υπάρξει μείωση του θορύβου. Αυτό είναι φυσιολογικό. Εάν παραμένουν τρίχες στη βούρτσα-ρόλο, επαναλάβετε τη διαδικασία. Η λειτουργία καθαρισμού της βούρτσας-ρόλο σταματάει αυτόματα μετά από 30 δευτερόλεπτα για λόγους ασφαλείας. Αν συμβεί αυτό, τοποθετήστε την CX7 στη βάση φόρτισης για να είναι έφικτη πάλι η λειτουργία BRC. ΠΡΟΣΟΧΗ. Η λεπίδα της βούρτσας-ρόλο είναι αιχμηρή.

arb

1. ضع مكنتة CX7 على سطح صلب ومستو. لا تستخدم وظيفة BRUSHROLLCLEAN™ على السجاد. **2.** اضغط على دواسة BRUSHROLLCLEAN™ بقدمك أثناء تشغيل المكنتة. استمر في الضغط لمدة 5 ثوان حتى يتم التخلص من الشعر والألياف، ثم أرفع قدمك عن الدواسة. ستنمض ضجيج القطع خلال هذه العملية، وهذا أمر طبيعي. إذا بقي شعر على أسطوانة الفرشاة، فكرر العملية. تتوقف وظيفة تنظيف أسطوانة الفرشاة تلقائياً بعد 30 ثانية لأغراض السلامة. في حالة حدوث ذلك، أرجع مكنتة CX7 إلى قاعدة الشحن حتى تعمل وظيفة تنظيف أسطوانة الفرشاة (BRC) مرة أخرى. تنبيه. قد تكون شفرة تنظيف لفة الفرشاة حادة.

far

1. CX7 را در محل تخت و هموار قرار دهید. از تکنولوژی BRUSHROLLCLEAN™ روی فرش استفاده نکنید. **2.** هنگامی که جارو برقی روشن است پدال BRUSHROLLCLEAN™ را فشار دهید. آنرا برای ۵ ثانیه نگه دارید تا موها و الیاف از آن جدا شوند و سپس پدال را رها کنید. هنگام این کار صدای برش شنیده می شود که عادی است. اگر مو یا الیاف در برس باقی ماند این کار را تکرار کنید. ویژگی BRUSHROLLCLEAN™ برای ایمنی بیشتر، خودبیه خود بعد از ۳ ثانیه متوقف می شود. اگر عملکرد متوقف شد دستگاه را روی پایه شارژ قرار دهید تا تکنولوژی BRC مجدداً فعال شود. احتیاط: تیغه تمیز کننده برس مدور تیز است.



that the BRUSHROLLCLEAN™ function might not be able to remove thicker threads, wires or fibres that are caught in the brush roll.

Bitte beachten: Sollten sich dickere Fäden, Teppichfasern oder Draht in der Bürstenrolle verfangen haben, werden diese mit der BRUSHROLLCLEAN™-Funktion möglicherweise nicht entfernt werden können.

Remarque: il est possible que la fonction BRUSHROLLCLEAN™ ne puisse pas retirer les fils et fibres plus épais coincés dans la brosse rotative. Dans ce cas, reportez-vous au chapitre « Comment enlever la brosse rotative ».

Notare che la funzione BRUSHROLLCLEAN™ potrebbe non essere in grado di rimuovere spaghi, fili o fibre spesse di tappeti, catturati nel rullo a spazzola durante il funzionamento.

Tenga en cuenta que es posible que la función BRUSHROLLCLEAN™ no pueda eliminar hilos, alambre o fibras gruesas que se queden enganchados en el cepillo.

Tenha em atenção que a função BRUSHROLLCLEAN™ pode não conseguir remover fibras ou fios mais grossos que fiquem presos no rolo-escova.

Houd er rekening mee dat met de BRUSHROLLCLEAN™-functie mogelijk geen dikke draadjes, kabels of tapijtvezels die in de borstelrol vastzitten, kunnen worden verwijderd.

Bemærk, at funktionen BRUSHROLLCLEAN™ muligvis ikke kan fjerne tykkere tråde, ledningsstykker eller fibre, som er viklet ind i børsterullen.

Vær oppmerksom på at funksjonen BRUSHROLLCLEAN™ ikke er i stand til å fjerne tykke tråder, ledninger eller fibre som sitter fast på børsten.

Observera att BRUSHROLLCLEAN™-funktionen kanske inte klarar av att ta bort grova trådar, snören eller tjocka mattfibrer som fastnat i den roterande borsten.

Huomaa, että BRUSHROLLCLEAN™-toiminto ei välttämättä poista harjarullaan kiinnittyneitä paksumpia säikeitä, lankoja tai kuituja.

Ας σημειωθεί ότι η λειτουργία BRUSHROLLCLEAN™ ενδέχεται να μην μπορεί να αφαιρέσει παχέες κλωστές, σύρματα ή ίνες που έχουν εγκλωβιστεί στη βούρτσα-ρόλο.

يرجى ملاحظة أنه ربما لن تتمكن على وظيفة BRUSHROLLCLEAN™ إزالة الخيوط، أو الأسلاك، أو الألياف السمكية المنحشرة في أسطوانة الفرشاة.

توجه داشته باشید که عملکرد BRUSHROLLCLEAN™ ممکن است نتواند تکه‌های بزرگ، سیم یا برخی الیافی که در برس مدور گیر کرده‌اند را تمیز کند.

Emptying of the dust container.

a) Open the dust container by pressing the dust container button (A).

Entleeren des Staubbehälters

a) Drücken, um den Staubbehälter zu öffnen.

Vidage du bac à poussière

a) Enlevez le bac à poussière en appuyant sur les boutons (A).

Svuotamento del contenitore della polvere.

a) Aprire il contenitore della polvere premendo il rispettivo pulsante (A)

Vaciado del recipiente de polvo.

a) Para abrir el recipiente de polvo pulse el botón de apertura (A).

Esvaziar o recipiente do pó

a) Abra o recipiente do pó premindo o botão do recipiente do pó (A).

De stofcontainer legen.

a) Open de stofcontainer door op de stofcontainerknop (A) te drukken.

Tømning af støvbeholderen.

a) Åbn støvbeholderen ved at trykke på knappen (A) på støvbeholderen.

Tømming av støvbeholderen.

a) Åpne støvbeholderen ved å trykke på støvbeholderknappen (A).

Töm dammbehållaren.

a) Öppna dammbehållaren genom att trycka på dammbehållarknappen (A).

Pölysäiliön tyhjentyminen.

a) Avaa pölysäiliö painamalla pölysäiliön painiketta (A).

Άδειασμα του δοχείου σκόνης.

a) Ανοίξετε το δοχείο σκόνης πατώντας το κουμπί δοχείου σκόνης (Α).

تفريغ حاوية الغبار.
(أ) أخرج حاوية الغبار من خلال الضغط على أزرار حاوية الغبار (أ).

خالی کردن مخزن

(ا) مخزن را با دکمه روی مخزن (A) باز کنید.

b) Take out the filters by pressing the release buttons*. Take out the filters by pulling the tabs*. * Certain models only

b) Entriegelungstasten Drücken, um die Filter herauszunehmen*. Ziehen Sie an den Haltetaschen, um die Filter herauszunehmen*. * Nur ausgewählte Modelle

b) Sortez les filtres en appuyant sur les boutons de déverrouillage*. Séparez les deux filtres en tirant sur les languettes*. * Certains modèles uniquement

b) Estrarre i filtri premendo i pulsanti di sgancio*. Estrarre i filtri tirando le alette*. * Selon les modèles

b) Extraiga los filtros pulsando las teclas de liberación*. Extraiga los filtros tirando de las pestañas*. * Solo para algunos modelos

b) Retire os filtros, premindo os botões de libertação*. Pressione as patilhas para retirar os filtros*. * Apenas alguns modelos.

b) Verwijder de filters door op de ontgrendelingsknoppen te drukken*. Verwijder de filters door aan de lipjes te trekken*. * Alleen bepaalde modellen

b) Tag filtrerne ud ved at trykke på udløserknapperne*. Tag filtrerne ud ved at trække i filigene*. * Kun visse modeller

b) Ta ut filtrerne ved å trykke på utløserknappene*. Ta ut filtrerne ved å trekke i tappene*. * Kun utvalgte modeller

b) Ta ut filtren genom att trycka på spärrknapparna*. Ta ut filtren genom att dra i flikarna*. * Endast på vissa modeller

b) Poista suodattimet painamalla vapautuspainikkeita*. Poista suodattimet kielekkeistä vetämällä*. * Vain tietyt mallit

β) Αφαιρέστε τα φίλτρα πατώντας τα κουμπί αφαίμαξης*. Αφαιρέστε τα φίλτρα τραβώντας τις προεξοχές*. * Μόνο σε ορισμένα μοντέλα

(ب) أخرج الفلاتر بالضغط على أزرار التحرير* أخرج الفلاتر عن طريق سحب الأسلاك*. *موديلات معينة فقط

(ب) فیلترها را با دکمه رهاسازی جدا کنید.* فیلترها را با فشار دادن زبانها جدا کنید.* فقط در مدلهاى خاص

c) Empty the contents into a dustbin. Never wash the dust container or filters in a dishwasher.

c) Filterinhalt in einen Abfallbehälter entleeren. Staubbehälter und Filter dürfen nicht im Geschirrspüler gereinigt werden.

c) Videz le contenu dans une poubelle. Ne lavez jamais le bac à poussière ni les filtres au lave-vaisselle.

c) Svuotare il contenuto nel cestino della spazzatura. Mai lavare il contenitore della polvere o i filtri in lavastoviglie.

c) Vacíe el contenido en una papelería. Nunca lave en el lavavajillas el depósito ni los filtros de polvo.

c) Esvazie o conteúdo para um caixote do lixo. Nunca lave o depósito do pó ou os filtros numa máquina de lavar loiça.

c) Gooi de inhoud in een stofcontainer. De stofcontainer en filters mogen nooit in een afwasautomaat worden schoongemaakt.

c) Tøm indholdet i en affaldsspand. Vask aldrig støvbeholderen eller filtrerne i en opvaskemaskine.

c) Tøm innholdet i en søppelbøtte. Vask aldri støvbeholderen eller filtrerne i en oppvaskmaskin.

c) Töm dammbehållaren i soptunnan. Diska aldrig dammbehållaren eller filtren i diskmaskin.

c) Tyhjennä säiliö roskakorin. Älä koskaan pese pölysäiliötä tai suodattimia astianpesukoneessa.

γ) Αδειάστε το περιεχόμενο σε κάδο απορριμμάτων. Ποτέ μην πλένετε το δοχείο σκόνης ή τα φίλτρα σε πλυντήριο πιάτων.

(ج) أفرغ المحتويات إلى سلة المهملات. لا تغسل مطلقاً حاوية الغبار أو الفلاتر في غسالة الأطباق

(پ) محتوای مخزن را در سطل زباله خالی کنید. هرگز مخزن یا فیلترها را در ماشین ظرفشویی نشویید.

eng

de

fra

ita

esp

por

ned

dan

nor

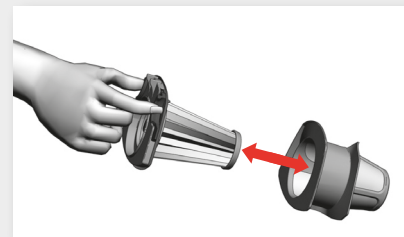
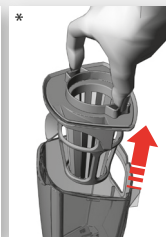
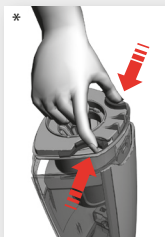
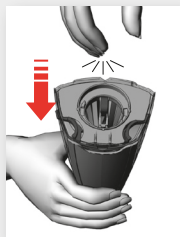
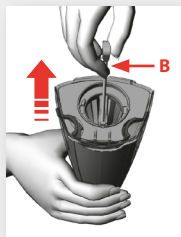
sve

fin

gre

arb

far



eng

Pull the filter cleaning rod (B) to its end position and release it to remove dust from the inner filter. Repeat 5 times.
Certain models only

de

Filterreinigungsstab (B) vorsichtig bis zum Anschlag in den Filter hineinführen, um Staub aus dem Innenfilter zu entfernen. 5 Mal wiederholen.
Nur ausgewählte Modelle

fra

Nettoyage rapide du filtre intérieur*. (Il est recommandé de le faire à chaque fois que le bac est vidé). Enlevez le bac à poussière. Tirez la tige de nettoyage du filtre (B)* jusqu'à la butée puis relâchez-la pour secouer la poussière se trouvant sur le filtre intérieur. Répétez cette opération 5 fois. *Selon les modèles

ita

Tirare l'asta di pulizia del filtro (B) fino a finecorsa e rilasciarla per eliminare la polvere dal filtro interno. Ripetere l'operazione 5 volte.
Presente solo su alcuni modelli

esp

Tire de la varilla de limpieza del filtro (B) hasta el extremo y suéltela para eliminar el polvo del filtro interior. Repita este procedimiento cinco veces.
Solo para algunos modelos

por

Puxe a haste de limpeza do filtro (B) até à posição final e liberte-a para remover o pó do filtro interior. Repita cinco vezes.
Apenas alguns modelos

ned

Trek het reinigungsstaafje van het filter (B) naar de eindstand en laat deze los om stof uit het binnenfilter te verwijderen. Herhaal dit 5 keer.
Alleen bepaalde modellen

dan

Træk filterrengøringsstangen (B) til endeposition, og frigør den for at fjerne støvet fra det indvendige filter. Gentag 5 gange.
Alleen bepaalde modellen

nor

Trekk filterets rensepinne (B) til endeposisjon og slipp den for å fjerne støv fra det indre filteret. Gjenta 5 ganger.
Kun utvalgte modeller

sve

Dra filterrengöringsstaven (B) till dess slutposition och släpp den för att ta bort damm från innerfiltret. Upprepa 5 gånger.
Endast på vissa modeller

fin

Vedä suodattimen puhdistusvarren jousi (B) ääriäseentoon ja vapauta se irrotaaksesi pölyn sisäsuodattimesta. Toista toimenpide 5 kertaa.
Vain tietyt mallit

gre

Τραβήξτε τη ράβδο καθαρισμού του φίλτρου (B) μέχρι την ακραία θέση της και απελευθερώστε την για να απομακρύνετε τη σκόνη από το εσωτερικό φίλτρο. Επαναλάβετε 5 φορές.
Μόνο σε ορισμένα μοντέλα

arb

اسحب قضيب تنظيف الفلتر (ب) إلى موضعه الطرفي، وحرره لإزالة الغبار من الفلتر الداخلي. كرر ذلك 5 مرات.
موديلات معينة فقط

far

میله تمیز کننده فیلتر (B) را به بیرون کشیده و رها کنید تا فیلتر داخلی از گرد و غبار تمیز شود. این کار را ۵ مرتبه تکرار کنید.
فقط در مدل‌های خاص

Cleaning the filters. (Recommended every 5th emptying). Take out both filters by pressing the release buttons*. Take out the filters by pulling the tabs*.
** Certain models only*

Filterreinigung (wird bei jeder 5. Entleerung empfohlen). Entriegelungstasten drücken, um beide Filter herauszunehmen*. Ziehen Sie an den Haltetaschen, um die Filter herauszunehmen*.
** Nur ausgewählte Modelle*

Nettoyage des filtres (Recommandé toutes les 5 vidages du bac) Sortez les deux filtres en appuyant sur les boutons de déverrouillage*.
** Selon les modèles*

Pulizia dei filtri. (Consigliata a ogni quinto svuotamento). Estrarre entrambi i filtri premendo i pulsanti di sgancio*. Estrarre i filtri tirando le alette*.
** Presente solo su alcuni modelli*

Limpieza de los filtros. (Recomendada en cada cinco vaciados del depósito). Extraiga ambos filtros pulsando las teclas de liberación*. Extraiga los filtros tirando de las pestañas*.
**Solo para algunos modelos*

Limpar os filtros. (recomendável a cada cinco esvaziamentos) Retire ambos os filtros, premindo os botões de libertação*. Pressione as patilhas para retirar os filtros*.
**Apenas alguns modelos.*

De filters schoonmaken. (Aanbevolen na 5 keer legen.) Verwijder beide filters door op de ontgrendelingsknoppen te drukken*. Verwijder de filters door aan de lipjes te trekken*.
** Alleen bepaalde modellen*

Rengøring af filtrene. (Anbefales efter hver 5. tømning). Tag begge filtre ud ved at trykke på udløserknapperne*. Tag filtrene ud ved at trække i fligene*.
**Kun visse modeller*

Rengjøre filtrene. (Anbefalt for hver femte tømning). Ta ut begge filtrene ved å trykke på utløserknappene*. Ta ut filtrene ved å trekke i tappene*.
**Kun utvalgte modeller*

Rengöra filtren. (Rekommenderas var femte tömning). Ta ut båda filtren genom att trycka på spärknapparna*. Ta ut filtren genom att dra i flikarna*.
** Endast på vissa modeller*

Suodattimien puhdistaminen. (Suositeltavaa joka viides tyhjennyskertaa). Poista molemmat suodattimet painamalla vapautuspainikkeita*. Poista suodattimet kielekkeistä vetämällä*.
** Vain tietyt mallit*

Καθαρισμός των φίλτρων. (Συνιστάται κάθε 5η φορά που αδειάζετε το δοχείο σκόνης). Αφαιρέστε και τα δύο φίλτρα πατώντας τα κουμπιά απασφάλισης*. Αφαιρέστε τα φίλτρα τραβώντας τις προεξοχές*.
** Μόνο σε ορισμένα μοντέλα*

تنظيف الفلاتر. (يوصى بتنظيفه كل 5 مرات تفريغ للغبار). أخرج كلا الفلترين بالضغط على أزرار التحرير. أخرج الفلاتر عن طريق سحب الألسنة*.
**موديلات معينة فقط*

تمیز کردن فیلترها (پس از هر ۵ بار خالی کردن مخزن پیشنهاد می شود). فیلترها را با فشار دادن زیاده‌ها جدا کنید*. با استفاده از دکمه رهاسازی* در مدل‌های خاص

Separate both filters.

Die Filter trennen.

Séparez les deux filtres en tirant sur les languettes.

Separare i filtri.

Separare ambos filtros.

Separare os dois filtros.

Haal beide filters uit elkaar.

Adskil de to filtre.

Ta begge filtrene fra hverandre.

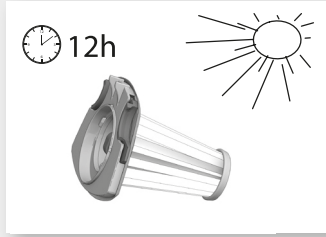
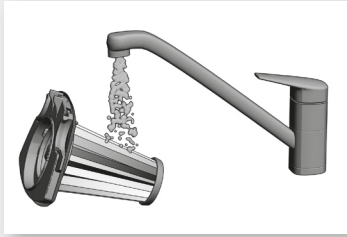
Separera båda filtren.

Erota suodattimet.

Χωρίστε τα δύο φίλτρα.

افصل كلا الفلترين.

دو فیلتر را از هم جدا کنید.



Rinse the filter parts carefully under lukewarm water without using any detergents. (never use the dishwasher or washing machine)

Filterteile vorsichtig mit lauwarmem Wasser abspülen. Keine Reinigungsmittel verwenden. (Keinesfalls im Geschirrspüler oder in der Waschmaschine reinigen.)

Rincez soigneusement les filtres à l'eau tiède, sans détergent. (N'utilisez jamais le lave-vaisselle ni le lave-linge.)

Facendo attenzione, risciacquare i filtri separatamente in acqua tiepida senza utilizzare detersivi. (mai utilizzare la lavastoviglie o la lavabiancheria)

Enjuague cuidadosamente las piezas del filtro con agua templada sin utilizar detergentes. (no utilice nunca el lavavajillas ni la lavadora)

Enxágue as peças dos filtros com cuidado em água morna e sem qualquer detergente. (Nunca utilize a máquina de lavar loiça ou a máquina de lavar roupa.)

Spoel de filteronderdelen voorzichtig onder lauwarm water zonder schoonmaakmiddelen. (gebruik nooit een afwasautomaat of een wasautomaat)

Skyl forsigtigt filterdelene under lunkent vand uden brug af rengøringsmidler. (brug aldrig opvaskemaskinen eller vaskemaskinen)

Skyll filterdelene forsiktig under lunkent vann uten bruk av vaskemidler. (du må aldri bruke oppvaskmaskinen eller vaskemaskinen)

Sköj filterdelarna noggrant under ljummet vatten utan att använda diskmedel. (stoppa dem aldrig i diskmaskinen eller i tvättmaskinen)

Huuhtele suodattimien osat varoen haalealla vedellä, älä käytä pesuaineita. (Älä koskaan pese suodattimia astianpesukoneessa tai pesukoneessa)

Ξεπλύνετε τα επιμέρους φίλτρα προσεκτικά σε χλιαρό νερό χωρίς να χρησιμοποιήσετε απορρυπαντικά. (μη χρησιμοποιείτε ποτέ το πλυντήριο πιάτων ή το πλυντήριο ρούχων)

اشطف أجزاء الفلاتر بعناية تحت الماء الفاتر دون استخدام أي منظفات. (لا تستخدم مطلقًا غسالة الأطباق أو غسالة الملابس)

قطعات فیلتر را بدون استفاده از مواد شوینده زیر آب ولرم آبکشی کنید. (هرگز از ماشین لباسشویی یا ظرفشویی استفاده نکنید.)

Shake to remove excess water and leave to dry minimum 12h. Make sure that the filter parts are completely dried before putting them back into the cleaner.

Überschüssiges Wasser abschütteln und mindestens 12 Stunden trocknen lassen. Sicherstellen, dass die Filterteile komplett trocken sind, bevor sie wieder in den Staubsauger eingesetzt werden.

Secouez-les pour extraire l'excédent d'eau et laissez-les sécher pendant 12 heures minimum (ne pas les mettre au sèche linge). Assurez-vous que les filtres sont parfaitement secs avant de les remettre en place dans l'aspirateur.

Scuotere i filtri per eliminare l'acqua in eccesso e lasciarli ad asciugare per almeno 12 ore. Verificare che i filtri siano completamente asciutti prima di reinserirli nell'aspirapolvere.

Agite para eliminar el exceso de agua y deje secar 12 h como mínimo. Cerciórese de que los filtros estén completamente secos antes de volver a instalarlos en el aspirador.

Agite os filtros para remover o excesso de água e deixe secar durante, pelo menos, 12 horas. Certifique-se de que as peças dos filtros estão completamente secas antes de voltar a colocá-las no aspirador.

Schud om het meeste water te verwijderen en laat minimaal 12 uur drogen. Zorg dat de filteronderdelen volledig droog zijn voordat u ze weer in de stofzuiger plaatst.

Ryst dem godt for at fjerne overskydende vand og lad dem tørre i mindst 12 timer. Sørg for, at filterdelene er fuldstændigt tørre, inden du sætter dem i støvsugeren igen.

Rist for å fjerne overflødig vann og la det tørke i minimum 12 timer. Pass på at filterdelene er helt tørre før du setter dem tilbake i støvsugeren.

Skaka för att ta bort överblivet vatten och låt torka i minst 12 timmar. Se till att filterdelarna är helt torra innan du sätter tillbaka dem i dammsugaren.

Poista ylimääräinen vesi ravistamalla ja jätä kuivumaan vähintään 12 tunnin ajaksi. Varmista, että suodattimen osat ovat täysin kuivia ennen kuin laitat ne takaisin pölynimuriin.

Τινάξτε τα για να απομακρύνετε το πολύ νερό και αφήστε τα να στεγνώσουν για τουλάχιστον 12 ώρες. Βεβαιωθείτε ότι τα επιμέρους φίλτρα έχουν στεγνώσει πλήρως πριν τα τοποθετήσετε στη θέση τους στη σκούπα.

هز الفلاتر للتخلص من الماء الزائد، وافرکہا تجف لمدة 12 ساعة على الأقل. تأكد من جفاف أجزاء الفلاتر تمامًا قبل إعادتها إلى المكشدة.

برای جدا کردن آب اضافه قطعات را تکان دهید و ۱۲ ساعت بگذارید تا خشک شوند. قبل از قرار دادن مجدد فیلترها را دستگاه از خشک شدن کامل آنها مطمئن شوید.

IMPORTANT - FILTER CLEANING!

The filters must be cleaned at regular intervals to ensure a high cleaning performance

FILTERREINIGUNG IST WICHTIG!

Die Filter müssen regelmäßig gereinigt werden, um eine hohe Saugleistung zu erzielen.

IMPORTANT : NETTOYAGE DU FILTRE!

Les filtres doivent être nettoyés à intervalles réguliers pour assurer des performances de nettoyage optimales.

IMPORTANTE - PULIZIA DEI FILTRI!

Per ottenere sempre una pulizia perfetta dei pavimenti, pulire i filtri a intervalli regolari.

IMPORTANTE - LIMPIEZA DE FILTROS!

Debe limpiar los filtros a intervalos regulares para garantizar que obtiene un buen rendimiento de limpieza.

IMPORTANTE – LIMPEZA DOS FILTROS!

É necessário limpar os filtros a intervalos regulares para garantir o máximo desempenho na limpeza.

BELANGRIJK - FILTERREINIGING!

De filters moeten regelmatig worden gereinigd om hoge schoonmaakprestaties te verzekeren.

VIGTIG - RENGØRING AF FILTER!

Filtrene skal rengøres regelmæssigt for at sikre en høj rengøringsydelse

VIKTIG – FILTERRENGJØRING!

Filtrene må rengjøres med jevne mellomrom for å sikre høy rengjøringsytelse

VIKTIGT - FILTERRENGÖRING!

Filtren måste rengöras regelbundet för att säkerställa hög rengöringsprestanda

TÄRKEÄÄ - SUODATTIMEN PUHDISTUS!

Suodattimet tulee puhdistaa säännöllisesti hyvän puhdistustehon varmistamiseksi

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΦΙΛΤΡΩΝ!

Πρέπει να καθαρίζετε τα φίλτρα σε τακτά χρονικά διαστήματα για να εξασφαλίζετε υψηλή απόδοση καθαρισμού

مهم – تنظيف الفلتر!

يجب تنظيف الفلاتر بفواصل زمنية منتظمة لضمان الأداء العالي عند التنظيف

توجه: فیلترها را تمیز کنید.

برای حصول نتیجه بهتر، فیلترها باید مرتباً در فواصل زمانی مشخص تمیز شوند.

eng

de

fra

ita

esp

por

ned

dan

nor

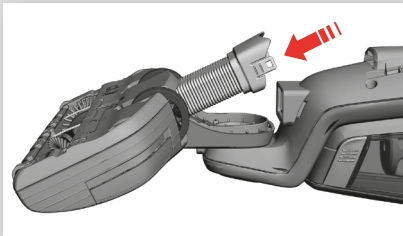
sve

fin

gre

arb

far



Cleaning the hose and air channel

Loosen the hose behind the nozzle from its upper connection. Remove any object that can be blocking the airflow in the hose or in the air channel to the dust cup, and put the hose back.

Reinigen von Schlauch und Luftkanal

Obere Schlauchverriegelung hinter der Düse lösen. Störende Objekte, die den Luftstrom zum Staubbehälter behindern, aus dem Schlauch oder aus dem Luftkanal entfernen. Schlauch wieder anbringen.

Nettoyage du tube d'aspiration et du conduit d'air

Détachez la partie supérieure du tube flexible qui se trouve à l'arrière de la brosse. Retirez tout objet pouvant bloquer le flux d'air dans le tube flexible ou dans le conduit d'air allant vers le bac à poussière, puis remettez-le en place.

Pulizia del tubo e del canale per l'aria

Staccare il tubo dietro l'ugello dal suo collegamento superiore. Estrarre qualsiasi oggetto che possa ostruire il flusso d'aria nel tubo o nel canale dell'aria collegato al contenitore della polvere e montare di nuovo il tubo.

Limpieza del tubo y el canal de aire

Afloje el tubo detrás del cepillo de la conexión superior. Retire los objetos que puedan bloquear el flujo de aire en el tubo o en el canal de aire hasta el depósito de polvo y vuelva a colocar el tubo.

Limpar o tubo e o canal de ar

Liberte o tubo do respectivo encaixe superior, atrás da escova. Remova todos os objectos que estejam a bloquear o fluxo de ar no tubo ou no canal de ar até ao depósito do pó e volte a encaixar o tubo.

De slang en het luchtkanaal reinigen

Maak de slang achter het mondstuk van de bovenaansluiting los. Verwijder het voorwerp dat de luchtstroom in de slang of in het luchtkanaal blokkeert en maak de slang weer vast.

Rengøring af slangen og luftkanalen

Løsn slangen fra den øverste tilslutning bag mundstykket. Fjern eventuelle genstande, som kan blokere luftgennemstrømningen i slangen eller i luftkanalen til støvkoppen og sæt slangen på igen.

Rengjøre slangen og luftkanalene

Løsne slangen bak munnstykket fra øvre tilkobling. Fjern eventuelle gjenstander som kan blokkere luftstrømmen i slangen eller i luftkanalen til støvkoppen og sett slangen tilbake.

Rengöra slangen och luftkanalen

Lösa slangen bakom munstycket från dess övre anslutning. Ta bort allt som kan blockera luftflödet i slangen eller luftkanalen till dammkoppen och sätt tillbaka slangen.

Letkun ja ilmakeinojen puhdistaminen

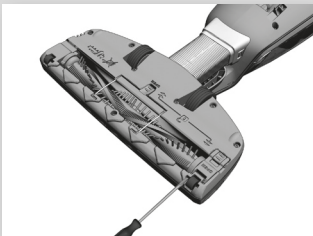
Löysää letkua suulakkeen takana olevasta yläliitoksesta. Poista letkussa tai ilmakeinossa olevat mahdolliset tukokset ja aseta letku takaisin paikoilleen.

Καθαρισμός του σωλήνα και του αεραγωγού

Αποδεσμεύστε το σωλήνα πίσω από το ακροφύσιο από την επάνω σύνδεσή του. Απομακρύνετε τυχόν αντικείμενα που μπορεί να φράζουν τη ροή του αέρα μέσα στο σωλήνα ή στον αεραγωγό προς το δοχείο σκόνης, και επανατοποθετήστε το σωλήνα στη θέση του.

تنظيف الخرطوم وقناة الهواء
قم بفك الخرطوم خلف الفوهة من وصلته العلوية. قم بإزالة أي جسم قد يعيق تدفق الهواء في الخرطوم أو قناة الهواء إلى كاس الغبار، وأعد تركيب الخرطوم.

تمیز کردن شلنگ و کانال هوا
اتصال بالایی شلنگ را از پارویی جدا کنید. شلنگ، پارویی و مسیر هوا تا مخزن را از وجود هر گونه شی که مانع از جریان هوا می شود تمیز کنید.



Cleaning the wheels

If the wheels need to be cleaned or get jammed, remove them carefully by using a flat screwdriver.

Reinigen der Räder

Räder, die schwergängig werden oder gereinigt werden müssen, vorsichtig mit einem flachen Schraubendreher abnehmen.

Nettoyage des roulettes

Si vous devez nettoyer les roulettes ou si un objet se coince dedans, retirez-les soigneusement en utilisant un tournevis plat.

Pulizia delle ruote

Se è necessario pulire le ruote o se queste si sono inceppate, smontarle con cura utilizzando un cacciavite piatto.

Limpieza de las ruedas

Si hay que limpiar las ruedas o se atascan, desmóntelas con cuidado usando un destornillador de punta plana.

Limpar as rodas

Se as rodas precisarem de limpeza ou estiverem presas, remova-as com cuidado, utilizando uma chave de fendas.

De wielen schoonmaken

Als de wielen moeten worden schoongemaakt of vast komen te zitten, verwijder u ze voorzichtig met behulp van een platte schroevendraaier

Rengøring af hjul

Hvis du skal rengøre hjulene eller, hvis de er blokerede, skal du forsigtigt tage dem af ved at bruge en flad skruetrækker

Rengjøre hjulene

Hvis hjulene må rengjøres eller setter seg fast, fjerner du dem forsiktig med en flat skrutrekker

Rengöra hjulen

Om hjulen behöver rengöras eller fastnar tar du bort dem försiktigt med en flatskruvmejsel.

Pyörien puhdistaminen

Jos pyörien puhdistus on tarpeen tai ne ovat juuttuneet kiinni, poista ne varoen tasapaisella ruuvimeisselillä

Καθαρισμός των τροχών

Εάν πρέπει να καθαρίσετε τους τροχούς ή εάν οι τροχοί μπλοκάρουν, αφαιρέστε τους προσεκτικά χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι με επίπεδη μύτη

تنظيف العجلات
إذا لزم تنظيف العجلات أو انحسر بها شيء ما، فقم بإزالتها برفق باستخدام مفك مسطح الرأس.

اگر شیی بین چرخ‌ها گیر کرده و نیاز به تمیز کردن دارد با استفاده از یک پیچ گوشتی دوسو آن را تمیز کنید.

Indication lights-normal operation	What does it mean?	What to do?
14,4V - 18V version (Li-Ion battery) :	3 lights = Battery capacity is still good > 75 % left	OK
1 – 3 Orange lights during operation	2 lights = Battery capacity is still good > 25 % left	OK
	1 light = CX7 will stop in a few minutes.	Finish cleaning + charge CX7
Orange light when placed in the charging stand	No problem - CX7 is being charged	OK
Orange light blinks once every minute in the charging stand .	No problem –CX7 is fully charged.	We recommend to keep CX7 in the charging stand after using it.
Warning lights (14,4V - 18V Li-Ion Version Only)		
Orange light blinking + product stops	Battery is empty	Charge CX7.
Red light - blinking	The brush roll is jammed.	Remove the brush roll and clean it manually
Red + Orange light blinking + BRUSHROLLCLEAN™ function does not work + headlights are turned OFF	The BRUSHROLLCLEAN™ function has been used for too long time.	Place CX7 in the charging stand for 10 minutes to reset the function.
RED light – constant + CX7 stops	CX7 is overheated	Clean the filters . Check the hose and nozzle for blockages. If this does not help, please contact a service station.

This version of Li-21 follows the 14,4V behaviour with one LED indication.

Kontrolllampen – Normalbetrieb	Bedeutung	Vorgehensweise
14,4V - 18V-Version (Li-Ion-Akku):	3 LEDs = Akkukapazität ist noch gut > 75 %	OK
1 – 3 LEDs leuchten während des Betriebs orange	2 LEDs = Akkukapazität ist noch gut > 25 %	OK
	1 LED = Akkukapazität des CX7 reicht nur noch für wenige Minuten.	Reinigung fortsetzen + den CX7 laden
LED leuchtet orange, wenn sich das Gerät in der Ladestation befindet	Kein Problem - der CX7 wird aufgeladen	OK
LED blinkt ein Mal pro Minute orange, wenn sich das Gerät in der Ladestation befindet.	Kein Problem – der CX7 ist vollständig geladen.	Wir empfehlen, den CX7 nach dem Gebrauch in der Ladestation zu lassen.

Warnlampen (nur 14,4V - 18V Li-Ion-Version)		
LED blinkt orange + das Gerät geht aus	Akku ist leer	Den CX7 laden
LED blinkt rot	Die Bürstenrolle ist blockiert.	Bürstenrolle herausnehmen und manuell reinigen
LEDs blinken rot + orange + BRUSHROLLCLEAN™ funktioniert nicht + Düsenleuchten sind AUS	Die Funktion BRUSHROLLCLEAN™ war zu lange in Betrieb.	Den CX7 10 Minuten in der Ladestation lassen, damit die Funktion wieder zur Verfügung steht.
LED leuchtet konstant ROT + der CX7 geht aus	Der CX7 ist überhitztFilter reinigen.	Prüfen, ob Schlauch oder Düse blockiert sind. Wenn das Problem weiterhin besteht, Kundendienst kontaktieren

Diese Li-21-Version folgt dem 14,4 V-Verhalten mit einer LED-Anzeige.

eng

de

fra

ita

esp

por

ned

dan

nor

sve

fin

gre

arb

far

40	
	Recommended operation and storage for AEG battery products based on, humidity and temperature levels. 1. Operation and charging enviroment: Humidity levels: 20% to 80% (Non-Condensing) To protect the motor & battery the product should not be stored or operated an ambient temperature below 5 °C or exceeds 35 °C . (95 °Farenheit). If this occurs the product needs to cool down before next use. 2. Storage enviroment/condition If the product is stored for a extended time period (without usage or Charging) we recommend to store the product at normal room temperature with the batteries charged at 50% capacity. This will maintain the performance and run time of the product. Humidity levels: 20% to 80% (non-condensing) If the product is stored in temperature lower than normal room temperature please wait a few hours for the internal components of the products to warm up and dry before usage. 3. Dew Condensation Warning Dew condensation may form inside the product under the following conditions: - the unit is moved from a cold to a warm enviroment - under conditions of very high humidity - After heating a cold room. Please wait a few hours for the internal components of the products to warm up and dry before usage.
eng	
de	
fra	
ita	
esp	
por	Empfohlener Betrieb und Lagerung von AEG-Akkusaugern basierend auf Luftfeuchtigkeit und Temperatur. 1. Betrieb und Ladebedingungen: Luftfeuchtigkeit: 20 % bis 80 % (nicht kondensierend) Zum Schutz des Motors und Akkus sollte das Gerät nicht in einer Umgebungstemperatur unter 5 °Celsius oder über 35 °Celsius gelagert oder betrieben werden. (95 °Fahrenheit). Wenn dies der Fall ist, muss das Produkt vor der nächsten Verwendung abgekühlt werden. 2. Lagerung und Lagerbedingungen Wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum gelagert und weder verwendet noch geladen wird, empfehlen wir eine Lagerung bei normaler Raumtemperatur mit einem Akkuladestand von 50 %. Dadurch werden die Leistungsfähigkeit und die Laufzeit des Produkts gewährleistet. Luftfeuchtigkeit: 20 % bis 80 % (nicht kondensierend) Wenn das Produkt unter der normalen Raumtemperatur gelagert wird, warten Sie vor der Verwendung ein paar Stunden, bis die Innenteile aufgewärmt und trocken sind. 3. Warnung vor Kondenswasserbildung Unter folgenden Umständen kann sich im Produkt Kondenswasser bilden: - das Gerät wird von einer kalten Umgebung in eine warme verlagert - sehr hohe Luftfeuchtigkeit - nach dem Heizen eines kalten Zimmers Warten Sie vor der Verwendung des Produkts ein paar Stunden, bis die Innenteile aufgewärmt und trocken sind.
ned	
dan	
nor	
sve	
fin	
gre	
arb	
far	Recommandations pour l'utilisation et le stockage des produits AEG équipés de batteries rechargeables, en fonction de la température ambiante et du taux d'humidité. 1. Conditions d'utilisation et de charge : Taux d'humidité : 20 % à 80 % (sans condensation) Afin de préserver le moteur et la batterie de votre CX7, l'appareil ne doit jamais être stocké ou utilisé quand la température ambiante est inférieure à 5 °C ou supérieure à 35 °C. (95° Farenheit). Dans ce cas, laissez le produit refroidir avant la prochaine utilisation. 2. Environnement / conditions de stockage Si le produit est rangé pendant une période prolongée (sans être utilisé ou rechargé), nous vous conseillons de le stocker à température ambiante normale, en ayant pris soin auparavant de charger la batterie à 50 % de sa capacité. Ceci afin de préserver les performances et l'autonomie de l'appareil. Taux d'humidité : 20 % à 80 % (sans condensation) Si le produit a été stocké à une température inférieure à la normale, laissez-le quelques heures à température ambiante avant de l'utiliser, ceci afin que ses composants puissent sécher et soient à température ambiante normale. 3. Avertissement en cas de condensation Des gouttelettes de condensation risquent de se former à l'intérieur du produit dans les cas suivants : - l'appareil est déplacé d'un environnement froid vers un environnement chaud - lorsque le taux d'humidité est très élevé - après avoir chauffé une pièce où la température était basse. Patiencez quelques heures avant d'utiliser le produit, afin que ses composants puissent sécher et soient à température ambiante normale.
	Raccomandazioni di utilizzo e magazzinoaggio per i prodotti a batteria AEG in base alla temperatura e ai livelli di umidità. 1. Ambiente di utilizzo e di ricarica: Livelli di umidità: dal 20% all'80% (senza condensazione) Per proteggere il motore e la batteria, il prodotto non deve essere riposto o utilizzato in un ambiente con temperatura inferiore a 5 °C o superiore a 35 °C. (95 °F). Se questo dovesse accadere, sarà necessario attendere il raffreddamento del prodotto prima di poterlo utilizzare di nuovo. 2. Ambiente/condizioni di magazzinoaggio Se il prodotto non viene utilizzato o ricaricato per un lungo periodo, si consiglia di tenere il prodotto a temperatura ambiente normale con le batterie cariche al 50%. In questo modo sarà possibile mantenere le prestazioni e l'autonomia del prodotto. Livelli di umidità: dal 20% all'80% (senza condensazione) Se il prodotto è tenuto a una temperatura ambiente inferiore alla norma, attendere che i componenti interni del prodotto si scaldino e si asciughino per alcune ore prima dell'utilizzo. 3. Avvertenza per condensazione e rugiada si potrebbero formare condensa o rugiada all'interno del prodotto nelle seguenti condizioni: - l'unità viene spostata da un ambiente freddo a uno caldo - umidità molto elevata - Dopo avere riscaldato una stanza fredda. Attendere che i componenti interni del prodotto si scaldino e si asciughino per alcune ore prima dell'utilizzo.

Servicing or repairs

Accessories and spare parts are available from your dealer, on www.aeg.com/shop or through your customer service centre. In cases of breakdown or faults, your CX7 must be taken to an authorized AEG service centre.

If the supply cord or charger is damaged, it must be replaced by AEG or its service agent or an equally qualified person in order to avoid a hazard.

Consumer information

AEG declines all responsibility for all damages arising from any improper use of the appliance or in cases of tampering with the appliance.

This warranty does not cover reduction in battery runtime due to battery age or use, as the life of the battery depends upon the amount and nature of use.

This product is designed with the environment in mind. All plastic parts are marked for recycling purposes.

For details see our web site: www.aeg.com

Maintenance ou réparations

Des accessoires et pièces détachées de rechange sont disponibles chez votre revendeur, sur le site www.aeg.fr (pièces détachées), ou auprès du service après-vente.

En cas de panne, apportez votre CX7 à un centre service agréé par AEG. Afin d'éviter tout danger, si le câble d'alimentation ou le chargeur sont endommagés, ils doivent être remplacés par un technicien qualifié et agréé AEG.

Informations destinées au client

AEG décline toute responsabilité en cas de dommages causés par une mauvaise utilisation de l'appareil ou par des modifications sur l'appareil. Cette garantie ne couvre pas la perte d'autonomie de la batterie liée à son âge et/ou à son utilisation.

Ce produit est conçu dans le respect de l'environnement. Tous les éléments en plastique sont marqués d'un symbole de recyclage.

Pour plus de détails, consultez notre site Internet : www.aeg.com

Wartung und Reparatur

Zubehör und Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Händler, auf www.aeg.com/shop oder über das Kundenservice-Center.

Sollte ein Defekt am CX7 vorliegen, kontaktieren Sie einen autorisierten AEG-Kundendienst.

Zur Vermeidung von Unfallrisiken müssen beschädigte Netzkabel und Ladegeräte durch AEG, den Kundendienst oder eine entsprechend qualifizierte Person ausgetauscht werden.

Informationen für den Verbraucher

AEG übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch den unsachgemäßen oder unbefugten Gebrauch des Gerätes entstehen.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf die Verringerung der Akku-Laufzeit durch Alterung und Verschleiß.

Dieses Produkt wurde mit Rücksicht auf die Umwelt hergestellt. Alle Plastikteile sind für Recyclingzwecke markiert.

Einzelheiten dazu finden Sie auf unserer Website: www.aeg.com

Manutenzione o riparazioni

Accessori e pezzi di ricambio sono disponibili presso il proprio rivenditore di fiducia, su www.aeg.com/shop o presso il Centro di Assistenza locale.

In caso di guasti o difetti, portare l'aspirapolvere CX7 presso un centro di assistenza autorizzato AEG.

Se il cavo di alimentazione o il caricabatteria fosse danneggiato, deve essere sostituito solo da AEG o da un agente dell'assistenza o da una persona qualificata per evitare eventuali pericoli.

Informazioni per l'utente

AEG declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da uso improprio o manomissione dell'apparecchiatura.

La presente garanzia non copre la riduzione del tempo di utilizzo delle batterie in seguito a usura.

Questo prodotto è stato progettato nel rispetto dell'ambiente. Tutte le parti in plastica sono contrassegnate per ragioni di riciclaggio.

Per ulteriori dettagli, visitate il nostro sito Web: www.aeg.com

eng

de

fra

ita

esp

por

ned

dan

nor

sve

fin

gre

arb

far

English



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Deutsch



Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Français



Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Italiano



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Español



El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.

Português



O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

Nederlands



Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Dansk



Symbolet  på produktet eller på pakken angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet overgives til en affaldsstation for behandling af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for at dette produkt bliver bortskaffet på den rette måde, hjælper du med til at forebygge eventuelle negative påvirkninger af miljøet og af personers helbred, der ellers kunne forårsages af forkert bortskaffelse af dette produkt. Kontakt det lokale kommune kontor, affaldsselskab eller den forretning, hvor produkt er købt, for yderligere oplysninger om genanvendelse af dette produkt.

Norsk



Symbolet  på produktet eller på emballasjen viser at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. Det skal derimot bringes til et mottak for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for korrekt avhending av apparatet, vil du bidra til å forebygge de negative konsekvenser for miljø og helse som gal håndtering kan medføre. For nærmere informasjon om resirkulering av dette produktet, vennligst kontakt kommunen, renovasjonsselskapet eller forretningen der du anskaffet det.

